

Segunda Epoca del Nuevo

# HERALDO DE ARANJUEZ

La revista semanal de Aranjuez y la Comarca

Nº 166

EJEMPLAR GRATUITO

<http://www.aranjuez.com/heraldo>

Email: [heraldo@aranjuez.com](mailto:heraldo@aranjuez.com)

26 de Noviembre

# PRESENTADO EL PLAN ESTRATEGICO DE LA UNIVERSIDAD FELIPE II



Pagina 5

Lanos  
ALPINE  
Special Edition

Suena muy bien.  
(Su precio, todavía mejor)



Daewoo Lanos Alpine. Con motores 1.5 y 1.6 l., con aire acondicionado de regalo y lo último en sonido: el sistema de audio integrado Alpine. Hasta 4 x 40 watos, sintonizador Max Tune, funciones RDS y Control Shuttle. Y por supuesto, en versión Compact Disc o Radiocassette. ¿Puede haber algo que suene mejor? Sólo una cosa: su precio. Daewoo Lanos Alpine. Sube, escucha y disfruta. Gama Lanos desde 1.399.000 ptas. (8.409 €)



COMPACT DISC



RADIOCASSETTE

RED DE CONCESIONARIOS OFICIALES

**DITURAUTO, S.A.**

Ctra. Andalucía, Km. 44,300  
28300 Aranjuez  
(MADRID)  
Tel. 91 892 34 99  
(Exposición y Taller)

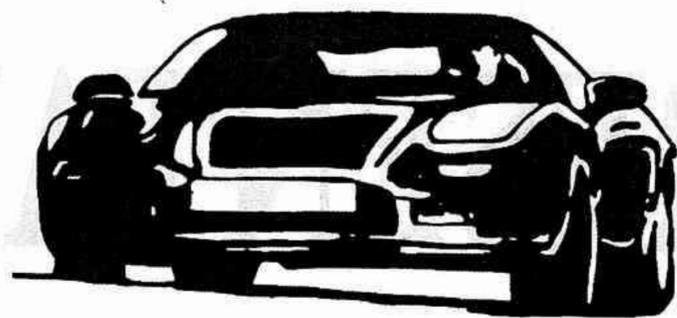
Pso. de la Estación, 3  
28340 Valdemoro  
(MADRID)  
Tel. 91 895 58 41  
(Exposición)

GARANTIA 3 AÑOS o 100.000 km. ASISTENCIA 24 HORAS

P.V.P. recomendado en Península y Baleares para modelo 1.4 SE (impuesto de matriculación, transporte, IVA, y Plan Prever incluidos). Oferta aire acondicionado válida para vehículos matriculados hasta fin de mes. Llantas modelo expuesto opcionales. 1 euro = 166,386 ptas.

DAEWOO

# CENTRAL DEL AUTO SEMINUEVO IMPORT 0. Kms.



**C/. Infantas, 10 - ARANJUEZ**  
**Tel. 91-891 30 98**

MODELO	Matrícula	EQUIPAMIENTO	Garantía
Volkswagen Passat TDI 1.9 110 cv	Año 97	Full equipo con cuero	1 AÑO
Galopper Exceed LX	Año 99	Full Equipo	3 AÑOS
Galopper Exceed LX	Año 99	Full equipo con cuero	3 AÑOS
Audi A4 TDI 110 Cv	Importación	Elevavinas electricos, aire acondicionado, cierre centralizado, dirección asistida, abs	1 AÑO
BMW 525 TDS	Año 97	Full equipo con cuero	1 AÑO
Audi 1.6 TDI	Año 98	Full Equipo	1 AÑO
Mercedes E 290 TD	Año 96	Elevavinas electricos, cierre centralizado, dirección asistida, a.a., abs, ets	1 AÑO
Galopper Wagon	Año 99	Full Equipo	3 AÑOS
Volvo 540 TD	Año 97	Elevavinas electricos, cierre centralizado, dirección asistida, abs, llantas	1 AÑO
Peugeot 306 1.6 i Graffic	Kilometro 0	Full Equipo	1 AÑO

**ENTREGA  
INMEDIATA  
3.150.000 PTS.  
TAPICERIA CUERO  
OPCIONAL  
+ 200.000**

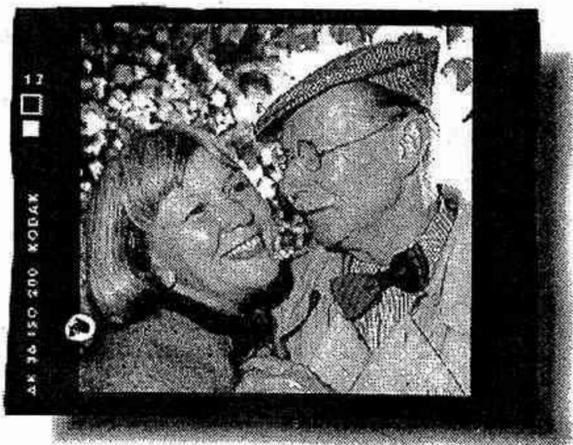


• FULL EQUIPE

**3 AÑOS  
GARANTIA**

# SOLUVIDA

Para mayores



- ✓ T.V. individual en cada habitación.
- ✓ Uso de todos los servicios comunes del centro.
- ✓ Servicio de Cafetería.

**ESTAMOS EN OCAÑA**

**Y TODO INCLUIDO**

**DESDE 125.000 Pts./mes**

- ✓ Válidos.
- ✓ Asistidos.
- ✓ Alzheimer (con zona independiente).

**EDIFICIO CONSTRUIDO  
PARA NUESTROS MAYORES  
CON TODOS LOS  
SERVICIOS DE:**

- ✓ Capilla con servicios religiosos.
- ✓ Médico permanente, las 24 horas.
- ✓ Revisiones médicas periódicas.
- ✓ Pensión completa: desayuno, merienda, comida y cena.
- ✓ Servicio de lavandería, lavado y planchado de ropa.
- ✓ Servicio de comedor en la habitación, si el residente lo necesita.
- ✓ Aire acondicionado individualizado en cada habitación.
- ✓ Gimnasia de mantenimiento guiada por fisioterapeuta todas las mañanas.
- ✓ Diversiones y entretenimientos todas las tardes: juegos de mesa, bingo, etc.
- ✓ Terapia ocupacional todos los días.
- ✓ Trabajos manuales guiados por profesores.

**RECOGIDA A DOMICILIO.  
SI DESEA VISITARNOS.  
LE INVITAMOS A PASAR 2 DIAS CON NOSOTROS**



*C/. Virgen de los Remedios s/n - OCAÑA (Toledo)*  
*Teléfono: 925 12 12 22 - Fax: 925 12 12 30*

## PISANDO FUERTE

La Universidad, ya no es un sueño y viene pegando fuerte. Al margen de luchas sobre de la mano de quien ha venido, la realidad es que ya está aquí y entre todos hay que intentar que se sienta bien para que pueda funcionar como a todos nos gustaría.

El comienzo de curso nos ha traído la puesta de largo, con visita de Gustavo Villapalos e inauguración por todo lo alto con la presencia en la lección inaugural del Presidente de la Comunidad, Alberto Ruiz Gallardón. Por tener esta presentación en sociedad, tuvo hasta espontáneo.

Al trasiego de estudiantes hacia las paradas de autobús, se ha sumado la primera "fiesta" por supuesto no oficial de nuestros nuevos estudiantes.

Un gran número de proyectos en los que se invita a la

participación ciudadana y de asociaciones, y sobre todo un saber hacer desde sus altos cargos con una buena experiencia en sus espaldas a la hora de implicar tanto a estudiantes como a profesores en el desarrollo de este nuevo modo de vida puede hacer que nuestra estrenada Universidad se implante e integre de una manera total en la sociedad.

Ahora solo le falta lo que para muchos estudiantes ha sido tan importante como las propias aulas, una cafetería, lugar de reunión, de partidas de mus, de tertulias y sala de inicio de amoríos propios de la edad estudiantil. Entre tanto los hosteleros colindantes a los edificios universitarios bien podrían quebrarse la mochita para captar esos cafetitos y bocatas perdidos entre clase y clase.

## LA OPINION DEL SIGLO



Ramón López

Director del Colegio Santa Teresa.

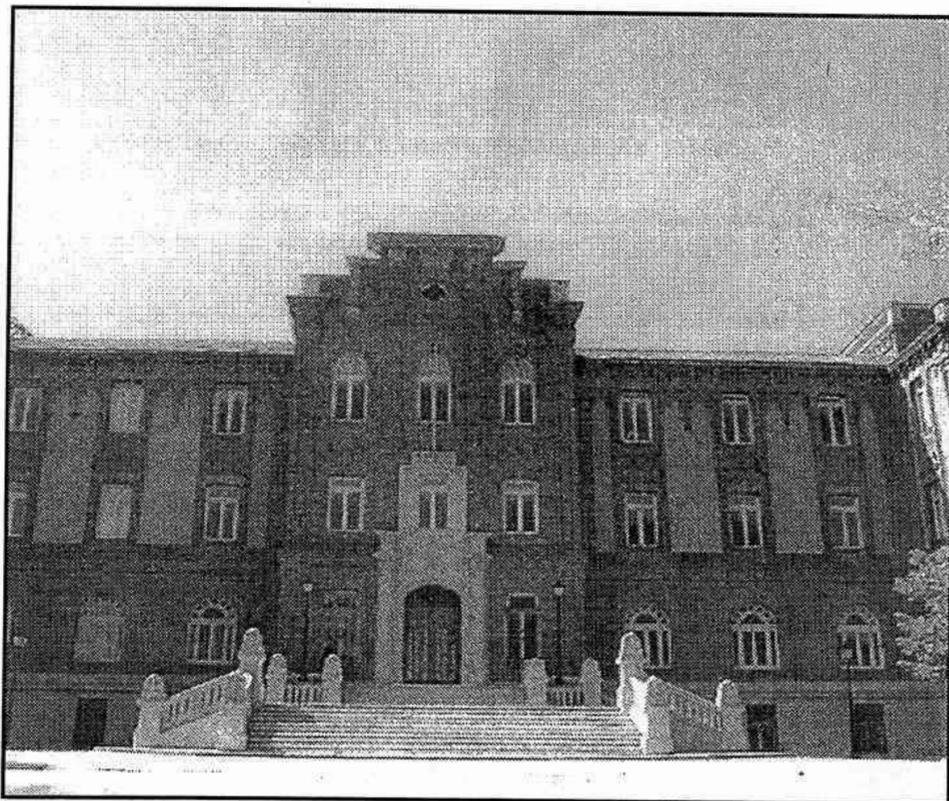
El siglo XX ha sido una época de cambios y descubrimientos. Despertó esperanzas y destruyó ilusiones. Cien años de contradicciones.

Dos guerras mundiales y multiplicación de la población mundial. Períodos de gran auge económico con importantes épocas de crisis. Desarrollo industrial y población desocupada. Riqueza y bienestar conviven con pobreza y marginación. La riqueza navegan al lado de las pateras. Países con gobiernos democráticos se codean con regímenes autoritarios. Progreso material para unos individuos mientras la gran mayoría malamente subsiste.

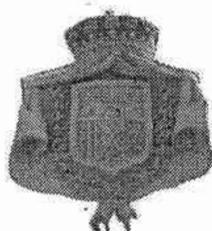
Televisión, espacio, automóvil, hipoteca, ecología, cine, informática, contaminación, pruebas nucleares, reciclaje, tercer mundo, solidaridad, pacifismo, segregación, vídeo, nucleares... Poco usadas o desconocidas, formáis nuestro vocabulario.

Mientras tanto acabas siglo XX queriendo a todo el mundo en el riel, convirtiendo en sombra los ideales. Pragmático y globalizado, egoísta e individual. Adiós siglo XX. No te quejes pues, si muchos males heredaste, nos dejas un futuro difícil: "no sólo no sabemos a donde nos dirigimos, sino que tampoco a donde deberíamos dirigirnos".

## NUESTROS MAYORES MERECEN LO MEJOR



- Apartamentos con sala de estar, dormitorio, baño completo, teléfono, calefacción y toma de T.V.
- Sala de T.V. y juegos.
- Ascensores.
- Comedor.
- Capilla.
- Lavandería y plancha.
- Cafetería.
- Peluquería.
- Medicina general y enfermería.
- Análisis clínicos.
- Sala de rehabilitación y fisioterapeuta.
- Podólogo.
- Servicio religioso continuado.
- CENTRO DE DIA
- Amplio aparcamiento.



**Centro Residencial para la Tercera Edad**  
**EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.**

Paseo Deleite, 3 - Tels. 91 892 51 66 - 91 892 52 32 - Fax: 91 892 48 14 - ARANJUEZ  
Dirección de Internet: [www.ribernet.es/Real\\_Deleite](http://www.ribernet.es/Real_Deleite) - Buzón Internet: [Real\\_Deleite@ribernet.es](mailto:Real_Deleite@ribernet.es)

**12.000 m2. edificados**  
**48.000 de zona verde**  
**ENTORNO NATURAL**

## EL CENTRO FELIPE II PRESENTÓ SU PLAN ESTRAGÉGICO 1999-2003

**Ricardo López-** El pasado martes 23 de noviembre el director del centro de estudios Superiores Felipe II, Jesús Timoteo, presentó ante los medios de comunicación un esbozo del plan de desarrollo que se tiene pensado realizar en el centro desde este primer año hasta el 2003.

El director comenzó presentando a los asistentes la realidad actual del centro, en el que cerca de trescientos alumnos cursan cuatro titulaciones distintas desde el pasado 18 de octubre. Entre las primeras ideas que citó, se encuentra la de otorgarle al centro un nombre más apropiado, "que evite equívocos, pues Felipe II se asocia a El Escorial". El nivel tecnológico del centro y la calidad del profesorado fueron calificadas por Timoteo como "las fuerzas mas importantes del centro para el futuro".



Jesús Timoteo, director del Centro Felipe II

En cuanto a los planes para el futuro, explicó que el Felipe II es un centro pequeño, que continuará siéndolo en el futuro, pero que gracias a su tamaño puede moverse con mayor dinamismo en el merca-

do, ofreciendo nuevas titulaciones y modificando las existentes para adaptarse a las demandas sociales existentes lo más rápido posible "algo inalcanzable para los grandes centros". Por su tamaño, el

segemento del mercado al que se dirige este Centro es el de la mediana y pequeña empresa, "porque en la firma de convenios con grandes multinacionales nosotros no podemos competir con los centros grandes" explicó Timoteo, "pero no implica que nuestros alumnos esten pero preparados ni que no puedan llegar a ser importantes en esas empresas" puntualizó.

Pero la Universidad no sólo se dedicará a impartir clases, sino que tratará de involucrarse en todo lo posible en la actividad social del municipio, tratando de liderar a la localidad en el campo intelectual y de hacer que el nombre de Aranjuez trascienda más allá de la región y de la Comunidad, "siendo el Centro el nodo de la localidad dentro de la cadena informativa existente a nivel mundial y que crece día a día", finalizó el director.

# SU CASA EN LA PLAYA

CONDICIONES DE PAGO MUY VENTAJOSAS  
¡¡POR EL PRECIO DE UN ALQUILER!!

TOTAL GARANTIA  
EN SU COMPRA

## TORREVIEJA

VIVIENDAS TOTALMENTE AMUEBLADAS  
ELECTRODOMESTICOS  
LAMPARAS Y ROPA DE CAMA



*Esta es su  
oportunidad*

## PROMOCIONES LIMITADAS

VIAJE Y HOTEL  
GRATIS TODOS LOS FINES  
DE SEMANA



NUESTRO REGALO  
EL PRECIO

ESTUDIOS  
APARTAMENTOS  
BUNGALOWS  
CHALETs

TORREVIEJA  
GUARDAMAR  
CAMPOAMOR  
PLAYAS DE ORIHUELA

ARANJUEZ C/. Stuart, 63  
Tel. 91 801 14 10



**HERALDO DE ARANJUEZ**

Consulte nuestras  
tarifas de publicidad.  
**¡SE SORPRENDERÁ!**

Tel. 91 892 39 22

**EL HALCON**

Papelería y Librería

PRENSA  
EN GENERAL

Avda. Loyola, 19  
ARANJUEZ

**PRENSA**

GRAN VARIEDAD  
EN REVISTAS

En el C.C.  
E. LECLERC

**DENUNCIALE ¡VIVE!**

Pasan los días, las semanas y los meses y nadie hace nada. Me resulta escalofriante escuchar las cifras: Cada día, 9 mujeres en la Comunidad de Madrid, denuncian en la comisaría malos tratos, pero la situación empeora al conocer que sólo denuncian un 10% de mujeres maltratadas.

Sin embargo, la sociedad parece estar acostumbrándose a escuchar a diario las palabras, golpe, abuso, paliza, insulto, y otra serie de términos vejatorios que tienen como objetivo hacer daño a una mujer.

¡Basta ya! ¿Es que nadie va a hacer nada? ¿A

qué espera la Justicia?, parece que sólo se actúa cuando ya no hay remedio posible, cuando se ha terminado con la vida de una mujer que había avisado ya de lo que podía ocurrir. ¿Conocerán los Jueces, pozo de sabiduría, los dichos den refranero español?. Me lo pregunto a mí misma, porque creía que había uno muy famoso que decía "Más vale prevenir que curar" para no se, podría estar equivocándome.

Por un momento póngase en el lugar de cualquier mujer maltratada, imagínese caminando por la calle, volviendo la cabeza al torcer cada es-

quina esperando el ataque prometido. Y claro, es que cuestiona el cómo salir tranquila a la calle cuando un hombre ha firmado su sentencia de muerte.

Es importante que la Sociedad reflexione y que se tomen medidas preventivas.

El Grupo Parlamentario Socialista de la Asamblea de Madrid ha invitado al Consejo de Gobierno la adopción de una serie de medidas de sensibilización, prevención y ayuda para la mujer maltratada.

*Secretaría de la Mujer.  
Agrupación Socialista  
de Aranjuez.*



INMOBILIARIA DE  
ADMINISTRACIONES

**¿ No está aquí el piso que está buscando ?  
DISPONEMOS DE MILES DE INMUEBLES EN  
TODA ESPAÑA**

**!!! Consultenos !!!**  **91 892 19 25**

OFICINA 0378 - Capitán, 41 - Aranjuez - Tel. 91 892 19 25

Fax: 91 891 13 46 - [alfa@aranjuez.com](mailto:alfa@aranjuez.com)

**ALGUNAS DE NUESTRAS OFERTAS**

Alquiler y Venta

C/. Santa Inés, Piso  
100 m2. amueblado  
12.000.000 Pts.  
Alquiler 65.000 Pts.

Apartamento Bellregard  
Gandía, 1ª línea de playa  
5.900.000 Pts.

Adosado 193 m2. constr.  
152 m2. de parcela  
25.350.000 Pts.

Alquiler y Venta

Abdón Bordoy,  
amueblado, calefacción  
8.340.000 Pts.  
Alquiler 65.000 pts.

San Nicolás, Piso 58 m2.  
3 dormitorios  
5.660.000 Pts.

C/. Rey. Piso de 90 m2.  
3 dormitorios  
9.370.000 Pts.

Chalet 150 m2. 1 planta  
parc. de 1.000 m2. pozo con  
bomba, amueblado, barbacoa,  
piscina (agua y luz)  
15.650.000 Pts.

Chalet en balcón del tajo  
150 m2. todos los servicios,  
1000 m2 de parcela  
18.000.000 Pts.

## CARRERA DE BOMBEROS EN ARANJUEZ

**Ricardo López-** Cerca de 450 profesionales pertenecientes a los distintos cuerpos de bomberos de la Comunidad de Madrid y provincias limítrofes, como Toledo y Guadalajara, se dieron cita ayer domingo en la localidad ribereña para participar en una carrera pedestre en homenaje a Vicente Arroyo, bombero fallecido en 1993 en acto de servicio y cuyo memorial alcanza este año su sexta edición. La carrera está organizada por la Agrupación de Bomberos de la Comunidad, trata de convertirse por derecho propio en un clásico entre los eventos deportivos que celebra este cuerpo, en la que se aúnen la sana competencia por acceder a los puestos de honor con la participación y el encuentro entre bomberos.

Más de 500 personas, a los bomberos presentes se les unieron numerosos invitados que también participaron, tomaron la salida a las once de la mañana en esta sexta edición, que se desarrolló sobre una distancia de 6.7 kilómetros. La prueba recorrió las calles adyacentes al parque de bomberos del municipio, donde tuvo lugar la salida y la llegada, aunque los participantes también tuvieron la oportunidad de disfrutar de algunos de los más

bellos parajes de la ciudad, ya que la colaboración de Patrimonio Nacional permitió que el evento se desarrollase en parte a través del Jardín del Príncipe.

Poco más de veinte minutos requirió el vencedor de la prueba Fernando García Herberos, del Parque de bomberos de Alcobendas, para cubrir la distancia que le separaba de la victoria, y aunque el nivel físico de los participantes era impresionante, algunos llegaron casi media hora más tarde que el vencedor. Todos los participantes fueron obsequiados con una camiseta conmemorativa de la "VI Edición del Memorial Vicente Arroyo". La entrega de trofeos, en la que todos fueron a parar a manos de profesionales de Madrid, estuvo presidida por el consejero de Medio Ambiente de la Comunidad de Madrid, Carlos Mayor, y por el director general de Protección Ciudadana, José Javier Fernández, que estuvieron acompañados por representantes del equipo de gobierno municipal. Durante la entrega de trofeos se agradeció la participación de las distintas entidades colaboradoras y se anunció que la próxima edición de esta carrera la albergará el parque de bomberos de Villaviciosa.

## LOS NIÑOS PRESENTARON SUS IDEAS EN EL PLENO INFANTIL

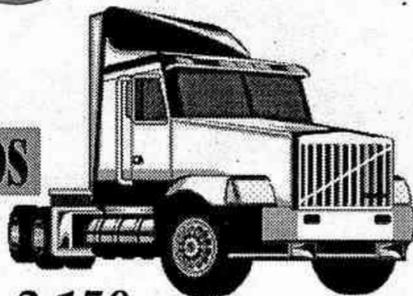
**Ricardo López-** La política es cosa de niños, o por lo menos así fue ayer viernes en Aranjuez, ya que el Consejo Municipal de Niños y Niñas, compuesto por 21 alumnos de 6º de ESO de los distintos centros de la localidad, se reunió en sesión plenaria, como si de la verdadera Corporación se tratase, para exponer los temas que les preocupaban y elaborar un documento que recogiese sus propuestas y presentarlo más tarde al alcalde de la ciudad. Además, se presentó al nuevo alcalde infantil, el cuarto, que fue elegido por el consejo el miércoles 17 de noviembre.

La sesión plenaria, que se celebró por primera vez en 1997, se reúne en estas fechas con motivo del Día de los Derechos del Niño y la Niña, y nació al amparo de una carta municipal referida a esos derechos que fueron aprobados en pleno municipal el 30 de septiembre de 1996. El objetivo del Consejo, que se reúne tres veces al año, es el de recabar la opinión de los niños en los asuntos que les afectan y poder exponer sus preocupaciones y problemas. Durante el pleno

los veintiún chavales que formaban la corporación presentaron, uno por uno, sus propuestas. Algunas de ellas eran propias de las necesidades y problemas que tienen los chicos a su edad (mejorar las instalaciones deportivas, crear centros donde puedan reunirse los menores de 16 años, más bibliotecas), pero otras parecían sacadas de un pleno ordinario celebrado por los adultos. La limpieza de la ciudad, que consideran muy sucia, la necesidad de que se instale en Aranjuez un hospital comarcal, el funcionamiento adecuado de los semáforos o la preocupación por el cierre de Agfa, son temas totalmente vigentes en la localidad y demuestran al mismo tiempo la influencia que reciben los chicos de sus progenitores y el interés que en ellos suscitan los temas de los adultos, que en un futuro no muy lejano serán los suyos. Las propuestas de los 21 miembros fueron plasmadas en un documento, que finalizada la sesión fue entregado al alcalde de Aranjuez, con la esperanza de que sirvan al gobierno municipal para tomar medidas que mejoren la vida y los problemas del municipio en general y de los chavales en particular.

# MAPISA

TALLERES MECANICOS



Cl. Serranillos, Km. 3,150

(Antigua Ctra. Seseña Viejo)

Tel. 91 895 70 23

SESEÑA (Toledo)

Taller móvil  
24 horas

### ESPECIALISTAS EN:

- Lavado, Engrase y Mecánica para camiones, automóviles y motocicletas.
- Electricidad, sistema de aire.
- Hidráulica
- Recogida de vehículos para reparaciones sin coste de grua

Servicio 24 horas

UNICOS EN LA COMARCA

TELEFONO 24 horas  
609 97 84 17

## FERRETERIA LAS AVES

Cuesta de las Perdices, 26  
Tel. 891 36 81 - ARANJUEZ  
(Abierto Sábados tarde)

### MAGNIFICO DUPLEX A ESTRENAR CENTRICO

2 dormitorios, garaje  
Planta Baja:

Cocina amueblada con  
tendedero, aseo y salón  
Planta Alta:

Baño completo, 2 dormitorios  
con armarios forrados,  
parquet y calefacción

TELEFONO  
91 892 39 06

## DIA INTERNACIONAL DE LA NO VIOLENCIA HACIA LAS MUJERES

El 25 de noviembre ha sido declarado, durante el Primer Encuentro Feminista Latinoamericano y del Caribe, en Bogotá, en 1981, el día internacional de la no violencia hacia las mujeres. Esta fecha conmemora la muerte de las hermanas Mirabal, asesinadas por la dictadura de Trujillo en la República Dominicana el 25 de Noviembre de 1960. Así mismo el 6 de diciembre se marca el aniversario de la masacre de Montreal, en la que un hombre asesinó en 1989 a 14 mujeres, estudiantes de ingeniería, por ser mujeres en defensa de sus derechos.

Desde la Asociación Luna de Aranjuez, queremos manifestar nuestra solidaridad con aquellas mujeres que han sido y siguen siendo víctimas de algún tipo de acción que ha supuesto el menoscabo de su integridad física y psicológica.

La indudable proliferación de estas situaciones ha sembrado la voz de alarma y está sirviendo, para que la sociedad en que vivimos, sea puesta en tela de juicio, evidenciando cada vez más, que en ésta algo falla. Así, lejos de constituir el marco ideal para salvaguardar y garantizar nuestros derechos, está generando, por el contrario, desigualdad e injusticia entre sus miembros, desembocando en las tremendas situaciones descritas en los noticiarios de una forma casi habitual.

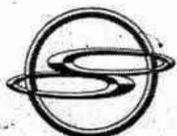
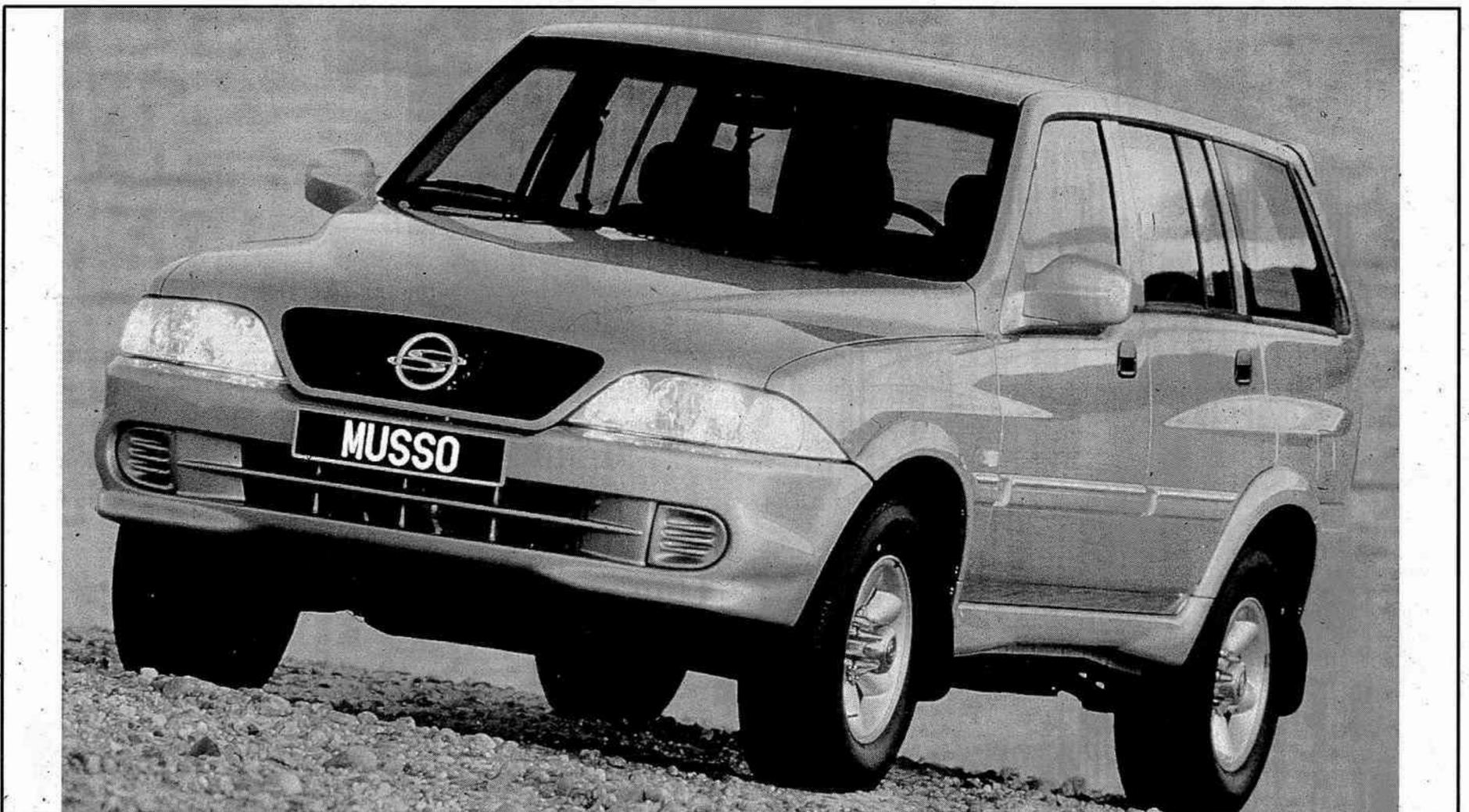
Se impone pues, un cambio de mentalidad y que tanta discordia dé paso al diálogo, respeto y comprensión mutua, eliminando todo atisbo de violencia. Y se impone también, que la sociedad y las instituciones que la sustentan, sirvan para proteger y dar respuesta a las múltiples demandas que el

ritmo vertiginoso de los cambios sociales requiere y más, cuando lo que se trata de proteger es la propia vida.

Se hace necesario por ello, una legislación específica, en la que se impliquen todos los gobiernos. Pues estos hechos no son privativos de unas determinadas sociedades, ya que afectan incluso a países tan avanzados como Suecia, donde según un reciente informe de la ONU, una mujer muere cada 10 días a causa de la violencia y añade que la violencia doméstica causa más muertes que el cancer.

De todo esto sirva para la reflexión el cuestionarse si el terrorismo doméstico es una lacra cultural del pasado o una manifestación brutal de lo peor del futuro, parafraseando a Manuel Rivas.

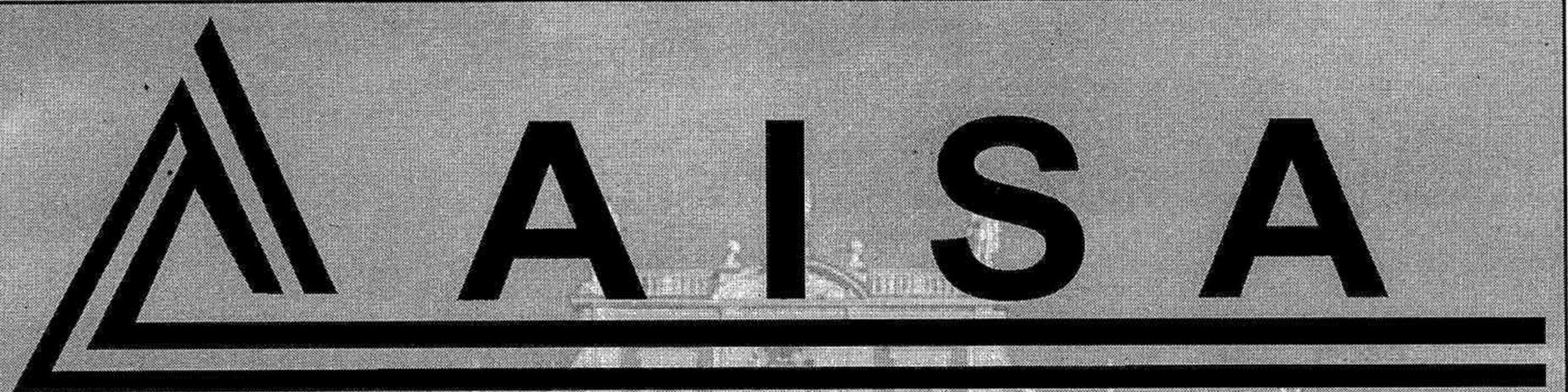
A.M.A.A.L. - Asociación de Mujeres de Aranjuez Luna



SSANGYONG

## INFANTAS MOTOR, S.L.

Ctra. Andalucía Km, 44 - Aranjuez - Tel. 91 891 63 13 - Fax: 91 891 63 13



## HORARIO DE AUTOBUSES

### ENTRE ARANJUEZ y MADRID

Paradas en Hospital 12 de Octubre, Plaza de Legazpi y FINAL y COMIENZO de trayecto en la Estación Sur de Autobuses de MENDEZ ALVARO

#### ARANJUEZ → MADRID DE LUNES A VIERNES LABORABLES

5.40 NOBLEJAS	6.00	13.30
	6.15	13.45
	6.30	13.30 NOBLEJAS 14.00
	6.45	14.15 POR VALDEMORO
	7.00	14.30
	7.15	14.45
	7.30	15.00
	7.45 POR VALDEMORO	15.15
7.30 NOBLEJAS	8.00	15.30
	8.15	16.00
	8.30	16.30
	8.45	17.00
	9.00	17.30
	9.15	17.30 NOBLEJAS 18.00
	9.30 POR VALDEMORO	18.30
	10.00	19.00 POR VALDEMORO
	10.30	19.30
	11.00	20.00
	11.30	20.30
	12.00 POR VALDEMORO	20.45
	12.30	21.00
	13.00	

#### MADRID → ARANJUEZ DE LUNES A VIERNES LABORABLES

	7.15	15.45
	8.00	16.00
	8.30	16.30
	9.00	17.00
	9.30	17.30
	10.00	18.00
	10.30	18.30
	11.00	18.50 HASTA NOBLEJAS
	11.30	19.00
	12.00 HASTA NOBLEJAS	19.30
	12.30	19.45
	12.45	20.00
	13.00	20.15
	13.15	20.30
	13.30	20.45
	13.45	21.00
	14.00	21.15
	14.15	21.30 HASTA NOBLEJAS
	14.30	21.45
	14.45	22.00
	15.00	22.30
	15.15	23.00
	15.30	

#### ARANJUEZ → MADRID SABADOS LABORABLES

	7.45 POR VALDEMORO	12.00 POR VALDEMORO
	8.15	12.30 NOBLEJAS 13.00
	8.30	14.15
	9.30 POR VALDEMORO	16.30
9.30 NOBLEJAS	10.00	19.00 POR VALDEMORO
	10.15	21.00

#### DOMINGOS Y FESTIVOS

	8.00 POR VALDEMORO	15.30 POR VALDEMORO
	10.00	16.30
10.30 NOBLEJAS	11.00	18.30
	12.00 POR VALDEMORO	20.00 POR VALDEMORO
	14.15	20.30 NOBLEJAS 21.00

#### MADRID → ARANJUEZ SABADOS LABORABLES

	8.00	17.30
	9.00	18.00
	9.30	19.00
	11.00 HASTA NOBLEJAS	20.00 HASTA NOBLEJAS
	13.00	21.00
	14.00	22.00
	16.00	

#### DOMINGOS Y FESTIVOS

	9.00	19.00 HASTA NOBLEJAS
	11.00	20.00
	13.00	21.00
	16.00	22.00
	17.30	

## EL PSOE VALORA SUS CINCO MESES EN LA OPOSICION

**Ricardo López**-El portavoz del Partido Socialista de Aranjuez, Jesús Dionisio Ballesteros, convocó una rueda de prensa el pasado martes 23 para resumir la actuación de su grupo en la oposición durante los cinco meses de legislatura.

Con la frase "yo me siento alcalde y mi grupo equipo de gobierno" comenzó su intervención el portavoz del PSOE, que explicó que la actividad de su grupo desde la oposición es similar a la que tendrían en caso de haber conseguido gobernar, es decir, proponiendo soluciones a los problemas locales que ellos llevarían a cabo como equipo de gobierno. A esta actitud propositiva, se une el intentar la unión y el consenso de todas las fuerzas políticas en los temas más importantes de la localidad, "tratando de mantener los intereses de los ciudadanos de Aranjuez por encima de

finés particulares o partidistas". De este modo el PSOE ha tratado de evitar la crispación política constante que se vivió en la anterior legislatura y que según Ballesteros "llevó a los electores a no confiar plenamente en ningún grupo político, y dio lugar a unos resultados electorales muy apretados". Sin embargo, este consenso en los temas más importantes de la localidad no ha podido ser pleno según el portavoz del PSOE porque "el P.P. se ha desmarcado de I.U. y de nosotros en un tema tan importante como AGFA, en el que no nos han apoyado en la medida de lo posible y lo deseable para el bien de sus trabajadores".

Otro aspecto fundamental de la línea de actuación que desea llevar el PSOE es el de involucrar a los ciudadanos en la vida política local. Para ello se han creado concejales de

barrio, que intentan trasladar las preocupaciones de los vecinos al Consistorio y, al mismo tiempo mantenerles informados de los grandes temas que afectan a la localidad. Dentro de este mismo tema, Ballesteros indica como fundamental "la puesta en marcha del Consejo Económico y Social, que involucra numerosas instituciones que son las fuerzas vivas de la sociedad ribereña (Sindicatos, Empresas, etc.), "pero además de ponerlo en marcha hay que hacer que funcione, animando a los miembros a participar".

Por último puntualizó que, pese a que se trata de buscar consenso en temas fundamentales, el PSOE continuará oponiéndose en numerosos temas al P.P. pero tratando de evitar en lo posible tensiones innecesarias y acercando posturas en los temas en que las diferencias de criterio no sean insuperables.

## CONTRA LA QUEMA DE RASTROJOS

**J. Antonino Martín**-Ecologistas en acción-G.E.A. Turón han mostrado su malestar sobre la campaña que iniciaron el pasado mes de febrero relativa a la quema de rastrojos, hojarasca y pastos. Una campaña que ellos mismos consideran que no ha sido asumida por la Concejalía de Medio Ambiente del Ayuntamiento y la Comunidad de Madrid. A estos mismos órganos de gobierno los ecologistas acaban de remitir un escrito recordando dicha campaña en donde las diferentes instituciones como son Ayuntamiento, Patrimonio nacional, Fundación Aranjuez natural, Instituto tecnológico de Desarrollo Agrario y Seprona, manifestaron su voluntad de poner los medios necesarios para evitar que estas quemadas afecten a nuestro patrimonio natural: Sotos y Paseos Históricas, bosques de ribera, etc.



\* Datos referidos Vectra DTI 2.0 4 puertas según normativa EC 93/116. Llantas visualizadas disponibles como accesorio opcional en su nuevo Vectra.

*Irresistible tecnología DTI.*

### NUEVO VECTRA 2.0 DTI 16V

Disfrute su motor turbodiesel 16V de inyección directa, 100 CV, con un consumo de 6 litros a los 100 km\*. Con un equipamiento irresistible de serie: Aire acondicionado • ABS • Airbag gran tamaño, conductor y copiloto • Dirección asistida • Elevalunas eléctricos delanteros • Cierre centralizado con mando a distancia de código variable • Inmovilizador electrónico antirrobo • Volante regulable en altura • Asientos delanteros con ajuste lumbar • Asiento conductor regulable en altura • Radio cassette RDS con 6 altavoces • Suspensión trasera independiente Multilink • Pantalla multifunción: dial radio, temperatura y hora. VECTRA. FUENTE DE ENERGÍA.

**OPEL** 

## Centro Sur de Automóviles

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tel./Fax. 91 891 25 75. ARANJUEZ

Talleres de servicio autorizado:

FERNOAUTO, S.L.  
Pgno. Indust. Ainayr Parcela D10.  
Tel. 91 691 68 87  
SAN MARTÍN DE LA VEGA

TALLERES SANTISTEBAN  
Camino San Martín de la Vega, s/n  
Tel. 91 895 02 59  
VALDEMORO

TALLERES EL CAMIONERO, S.L.  
Pgno. Indust. A. Ctra. Toledo-Cuenca, Km 55,300  
Tel. 925/14 11 22-14 03 99  
NOBLEJAS

NUEVO CITROËN XSARA HDI

UN LANZAMIENTO ESTELAR



Y PARA CELEBRARLO

CITROËN Saxo Diesel  
**420.000 + 80.000** Ptas.  
 Ptas. de ahorro                      Plan Prever

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido hasta fin de mes. para turismos en stock en Península y Baleares. Información Citroën 902 44 55 66.

NUEVO CITROËN XSARA HDI

UN LANZAMIENTO ESTELAR



Y PARA CELEBRARLO

CITROËN Xantia  
**420.000 + 80.000** Ptas.  
 Ptas. de ahorro                      Plan Prever

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido hasta fin de mes. para turismos en stock en Península y Baleares. Información Citroën 902 44 55 66.

NUEVO CITROËN XSARA HDI

UN LANZAMIENTO ESTELAR



Y PARA CELEBRARLO

CITROËN Xsara  
**420.000 + 80.000** Ptas.  
 Ptas. de ahorro                      Plan Prever

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido hasta fin de mes. para turismos en stock en Península y Baleares. Información Citroën 902 44 55 66.



CITROËN C-15  
**400.000 + 80.000** Ptas.  
 Ptas. de ahorro                      Plan Prever



CITROËN Berlingo Cumbre  
**200.000 + 80.000** Ptas.  
 Ptas. de ahorro                      Plan Prever

VENGA A VERLOS A:

**GARAJE INFANTAS, S. A.**

CONCESIONARIO CITROËN EN ARANJUEZ, CTRA. ANDALUCIA Km. 44 - ARANJUEZ

-TELS. 91 891 32 36 -91 891 06 41

ABIERTO SABADOS TODO EL DIA

## JAPONESES ESTUDIAN EL URBANISMO EN ARANJUEZ

**J. Antonino Martín.** Una delegación compuesta por un total de quince japoneses entre técnicos municipales y concejales, ha visitado la localidad ribereña interesándose por diversos aspectos del urbanismo ribereño. Todos ellos forman parte de un programa de estudios en el extranjero y han elegido la ciudad ribereña para su escala española, en donde se encuentran programadas otras visitas a ciudades de Inglaterra y Francia.

A su llegada a la localidad han sido recibidos por el concejal de urbanismo, Javier Cepeda, y por la arquitecta municipal, María José Avila.

El interés de esta visita se ha centrado en el carácter histórico del casco urbano, así como las normas de conservación y mantenimiento que rigen esta ciudad y los valores más importantes desde el punto de vista de

la historia y la arquitectura del Real Sitio. Como complemento a la información recibida han visitado algunos lugares, aprovechando su estancia para participar en la inauguración del remodelado mercado de abastos.

También se han interesado por la promoción de Aranjuez en el área de Madrid y los proyectos de desarrollo existentes. Por este motivo se les ha explicado el objeto del denominado Plan de Dinamización Turística puesto en práctica recientemente, siendo recibidos por el director del mismo, Alvaro Zarategui. Y es que no debemos olvidar que los visitantes nipones suponen uno de los más altos índices del turismo de nuestra localidad, uno de los puntos de nuestra región que no pasan desapercibidos a las cámaras de los visitantes orientales.

## LOS ARBOLES DE LA CALLE DE LA REINA CONTROLADOS INFORMATICAMENTE

**Ricardo López.** La empresa de arboricultura J.J. Villagrán y la Fundación Aranjuez Natural firmarán próximamente un Convenio por el cual, en un futuro muy próximo, se habla de diciembre o enero, los 675 plátanos de la Calle de la Reina serán controlados mediante un microchip que se instalará en cada uno de ellos. Estos microchips, que contendrán toda la información relativa al árbol, se instalarán a una altura a la que no pueda ser manipulado. La información de cada uno de los microchips será guardada en un ordenador central, situado en la central de la Fundación Aranjuez Natural. De este modo, el historial de cada ejemplar, su edad, los tratamientos que ha recibido, que

ha de recibir y cualquier tipo de incidente, serán de fácil acceso para los profesionales que cuidan de ellos. La información se insertará en los microchips y se recogerá de ellos mediante un ordenador portátil. Este sistema de seguimiento se está aplicando en ciudades europeas como París o Praga, pero es la primera vez que se instalará en una ciudad española. Villagrán se ha ofrecido a utilizarlo en Aranjuez debido a la importancia del arbolado de la Calle de la Reina, con vistas a su comercialización en toda España y ofreciendo la oportunidad de extender el sistema a otros puntos de la localidad, además de comprometerse a realizar el seguimiento del arbolado.

*Imprenta*  
**MARTIN**  
*Imprenta*

Toda clase de Impresos, carteles, sellos, etc

Ctra. Andalucía, 12 Tel. 91 892 51 26  
ARANJUEZ

**BAR PASTOR**  
NUEVO HORARIO  
DE 9 A 15,30  
DE 18,30 A 22,30  
**MARTES DESCANSO**  
Abastos, 79 - Aranjuez

**ESTO ES UN CHOLLO**  
**SE TRASPASA**  
BAR CENTRICO  
FUNCIONANDO  
Tel. 670 34 97 88

**Lentes de Contacto**  
**Audifonos**

**OPTICA LOIADE**

Desde 1962

Tel. 91 891 00 34  
Fax: 91 801 10 62

**C/. Gobernador, 50 - ARANJUEZ**



**YO NO ME PIERDO LA CITA EN**

**BOCATTAS PAQUITA**

CALANDRIA 2 - ARANJUEZ

**TORTILLA, LOMO, BACON, CHISTORRA, SUPER PERRITOS...**

BOLLERIA Y PAN

**Lazareno**  
GOURMET

CALIDAD Y CANTIDAD ... cuestión de CONFIANZA

# HERALDO DEL DEPORTE

EJEMPLAR GRATUITO  
Nº 50 - 26 de Noviembre de 1999



## REAL ARANJUEZ ALCORCON

**Carlos González.**- El Real Aranjuez, consiguió el pasado domingo en Usera frente al Moscardo, su tercera victoria fuera del Deleite. Es más: poco a poco, el conjunto que dirige Tomás Fernández, se va afianzando entre los cuatro primeros de la tabla clasificatoria. El triunfo en el Román Valero, es

de vital importancia. Sencillamente, porque esos puntos son los que a posteriori, te dan opción a jugar los play-off de ascenso a Segunda B. Casos de este tipo se han dado. Lo importante, es que el Real Aranjuez, esté situado en esa posición de privilegio. Y, a ser posible, intentar subir un escalón o dos más. El domingo, rendirá visita al Deleite, su más

fiel perseguidor: el Alcorcón. Conjunto este, que la pasada jornada sin piedad goleó a un humilde At. Cercedilla por 6-0. La misión la tienen en sus botas los ribereños. Es decir, intentar por todos los medios conseguir la victoria frente a los de Santo Domingo. La cita: Este domingo 28 de Noviembre. Estadio: El Deleite. Hora: 11,30. Sin excusas: Esperamos su presencia.

### EL RIVAL

A buen seguro el Alcorcón, será uno de los conjuntos que pugnen por disputar los play-off de ascenso a Segunda B. La temporada anterior se marcó un objetivo y lo consiguió: volver a Tercera División. Cotejando la clasificación, se observa que es un equipo que sabe y puede hacer goles tanto



### CLINICAPODOLOGICA Jesús M. Toledo

- \* Análisis biomecánico de la marcha por ordenador.
- \* Diseño personalizado de plantillas
- \* Uñas encarnadas.

C/. Ancha, 15  
ARANJUEZ  
Cita Previa 892 00 49

**Juan I.  
Matamoros**  
Asesor de Empresas

**SOCIEDADES  
AUTONOMOS  
COM. BIENES**

Laboral, Fiscal,  
Contable, Jurídica.

C/. Calandria, 20 - Tel. 91 892 42 25  
908 52 45 41 - ARANJUEZ



-Tren Multiprograma - Servicio de Agua a Presión y Aspiradores - Servicio de Lavado Completo - Limpieza de Tapicerías - Venta de Accesorios y Complementos para Vehículos - Aceites para Automóviles y Motos.

Cuesta de las perdices c/v Monserrat  
Tfno.: 907 76 53 03 - ARANJUEZ

## OPTICA LOJADE

**LENTES DE  
CONTACTO  
AUDIFONOS**

C/. Gobernador, 50  
Tel. 891 00 34 - ARANJUEZ



**VIME  
ARANJUEZ, S.L.**  
CHAPA Y  
PINTURA

JOAQUIN RODRIGO, 14  
Tel. 91 891 69 44 - ARANJUEZ

dentro como fuera de su estadio. hasta la fecha, es el rival más complicado que tendrá el Real Aranjuez en el Deleite. De hecho, la pasada jornada entusiasmo a su público con la goleada frente al Cercedilla. Su objetivo será claro: intentarán sacar algo positivo. Es de esperar por tanto, que los pupilos de Tomás Fernández, sepan frenar las aspiraciones alcorconeras y los ribereños consigan la victoria.

## LA DIFERENCIA

A excepción de los goles a favor y en contra, existe en la clasificación poca diferencia entre el Real Aranjuez y el Alcorcón. Evidentemente, hay una gran diferencia como conjuntos y entidades. Para empezar, el Real Aranjuez, es el más histórico, mítico y emblemático del Grupo Séptimo de Tercera División. Algo que el Alcorcón, nunca podrá superárselo al Real Aranjuez. Los ribereños les sacan un punto de

diferencia. Eso sí, ambos han ganado en siete ocasiones. También, el conjunto ribereño le gana en empates 3 por contra 2 el Alcorcón. Encuentros perdidos 3 el Alcorcón y 2 el Aranjuez.

Real Aranjuez C.F.:15

Alcorcón: GF: 23

Real Aranjuez GC: 9

Alcorcón: GC: 12

Nº 50

El HERALDO DEPORTIVO, hermano pequeño del HERALDO DE ARANJUEZ, cumple su ejemplar nº 50. Comenzábamos aquel primer número el 5 de Septiembre de 1997 con un Aranjuez-Puerta Bonita. Al cabo de estos tres años, he sabido lo que es tener experiencias buenas y malas. De las primeras, el apoyo de los componentes de la plantilla y cuadro técnico del Real Aranjuez. La comprensión de todos ustedes de los anunciantes, amigos etc. De las malas, por ejemplo, querer

ponerme una denuncia, la última recibir amenaza, insultos etc. Pero en fin, lo más importante es que continuamos adelante. He de reconocer, que al principio se cometieron fallos que se corrigieron. Al final, hemos llegado a ser el suplemento deportivo más leído de los medios de comunicación locales. Tenemos incluso, coleccionistas del HERALDO DEPORTIVO. Pero, la ilusión que más me ronda por la mente, es poder hacer un suplemento de un Real Aranjuez frente al Ferrol, Lanzarote, U. Las Palmas, Avilés o cualquier otro conjunto de Segunda B. Sencillamente, porque sería lo ideal o correcto y no un Real Aranjuez contra Puerta Bonita, Cercedilla, Villaviciosa etc. con todos mis respetos hacia estos conjuntos. En general a todos, gracias por seguir acompañándonos cada dos semanas, y buscándonos en los diferentes lugares de reparto.

## ALONSO, JUGADOR DEL REAL ARANJUEZ

Empezó en el At. Madrid con los cadetes, pasó también, por la Cultural Leonesa donde disputó una fase de ascenso. Y, recaló finalmente, en el San Sebastián de los Reyes y Motril.

P. ¿Cómo catalogas la trayectoria del Real Aranjuez temporada 99-2000?

R. Una temporada que va ha ser complicada. Tenemos un buen equipo para estar arriba. Pero, hay ocho conjuntos muy fuertes.

P. ¿Te esperabas esta categoría así?

R. Yo nunca había jugado en Tercera. He encontrado una categoría bastante fuerte.

P. ¿Qué diferencia hay entre el juego de Andalucía y el madrileño?

# FOTO

*Martín*

# VIDEO

## COMO SIEMPRE

## FOTO MARTÍN

*La mejor calidad  
al mejor precio*

**CALLE REAL, 14 - TELEFONO 91 891 27 81 - ARANJUEZ**

R. El grupo cuarto de Andalucía es difícil. En Segunda B se juega un poco más al fútbol, más lucha y sacrificio.

P. ¿Hay de todo en el Real Aranjuez?

R. Se ha hecho un buen equipo. Bien compensado atrás como también adelante.

P. ¿Jugará el Real Aranjuez, la fase de ascenso?

R. Esa es la pregunta del año.

donor e imaginación. Tenemos una duda: ¿Lo habrían conseguido otros?

**SOBRESALIENTE**

A los tres representantes ribereños: Miguel Angel Moreno, Orencio Rodríguez y Juan Alfonso Delgado que el próximo 5 de Diciembre en Hong Kong (Macao) participarán en un Maratón de atletismo. ¡Suerte!

**NOTABLE**

Para empezar, a Dani, jugador del Real Aranjuez, por superar la operación de osteopatía de pubis y, llevar con resignación la recuperación. También, esta calificación para Zurdi-¿qué golazo el del domingo pasado! y Alonso puesto que con sus tantos dieron tres puntos de oro al Real Aranjuez frente al Mosca.

**APROBADO**

Para Felix, joven utillero del Real Aranjuez, puesto que con su trabajo diario, a los ju-

gadores del Real Aranjuez, no les falta absolutamente de nada.

**EXCEPCION**

Por cumplir el HERALDO DEPORTIVO, su ejemplar Nº 50 no hay suspensos. Aunque al amenazador, tarde o temprano saldrá reflejado su nombre y apellido. ¡Qué lastima!

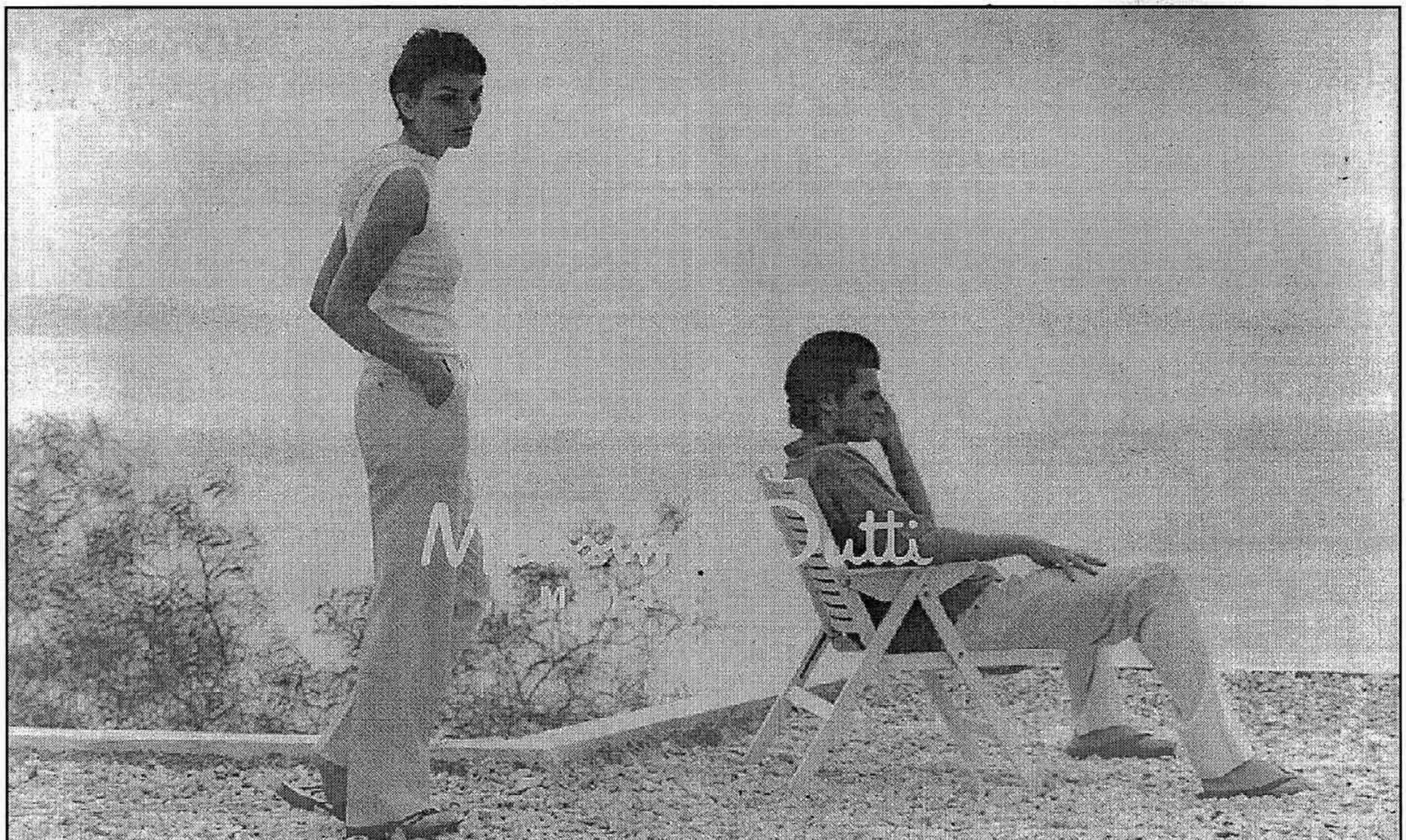
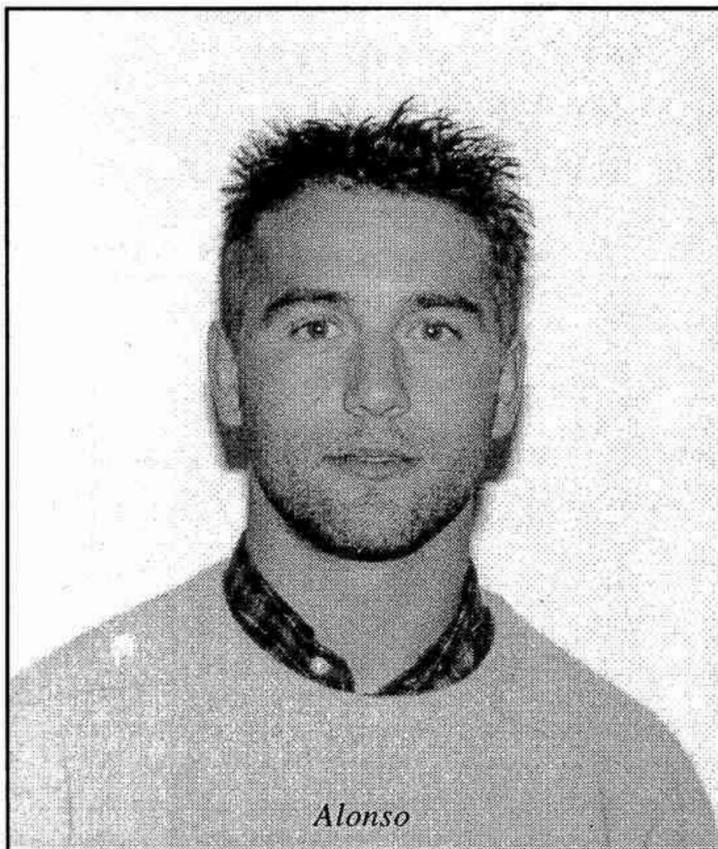
**BALON FUERA DE BANDA**

Ya lo dijimos hace unos días. Estoy contemplando la cara de preocupación de Emiliano Carballo. Entre otras cosas, porque la gente no está respondiendo como era de esperar. Y, eso que el equipo está arriba. Vemos a un Real Aranjuez moderno, cuyos éxitos deportivos saltan a la vista: situado entre los cuatro primeros. gracias a lo cual, el socio, seguidor, aficionado debería estar orgulloso del rendimiento de trabajo diario del equipo. ¿Qué

**P U N -  
T U A -  
C I O N E S**

**M A -  
T R I C U L A  
D E H O N O R**

A l H E R A L D O D E P O R T I V O, por cumplir su ejemplar Nº 50. Evidentemente, esta cifra se ha conseguido a través de esfuerzo, pun-



**Massimo Dutti** C/. Infantas, 10 - Tel. 91 892 22 95 - ARANJUEZ

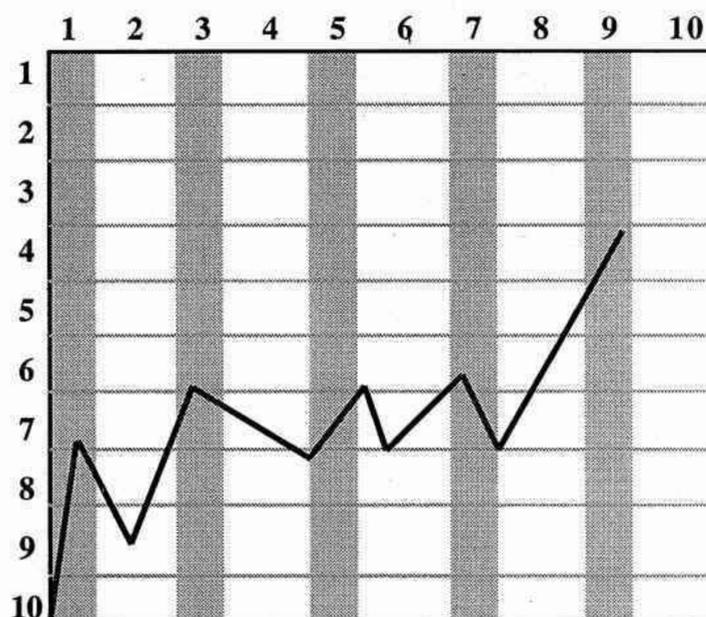
curre?. O, mejor dicho: ¿Qué está ocurriendo?. La razón es bien sencilla: existen discrepancias entre dos miembros de la Fundación: Emiliano Carballo y Alberto González Atanes. En todo caso, está claro que es un problema que tiene solución. Sencillamente, matizando todo lo matizable-tanto por un lado como por el otro-, tiene solución porque es pronto para arreglar esta solución. Es más: lo importante, lo decisivo es que ambas partes entren en un diálogo. Naturalmente, cuando existe por ejemplo, un problema en una familia hay que buscar las salidas para solucionarlo. O, mejor dicho, buscar el mal y sanarlo. Sobre todo, para que no se reproduzca más y más. Y ello por una sencilla razón: porque el Real Aranjuez, no tiene porque complicarse la vida en una tontería. Examinemos la cuestión con algún detenimiento. En todo gremio, cada persona cualificada tiene un cargo. Una responsabilidad que asumir. Recuerdo, como Alberto González Atanes, a

través del HERALDO DE ARANJUEZ, en una entrevista publicada nos manifestaba que en la Fundación, cada miembro tiene su misión. La cuestión relevante es si, Alberto González Atanes se está metiendo en la labor de Emiliano Carballo. Tanto Atanes, presidente de la Fundación, como Carballo, han dado pruebas de su talante y, conocimientos del mundo del fútbol. En este sentido, no nos parece lógico que por una simpleza se pueda estropear un proyecto que se nos antoja sensacional. En el último encuentro celebrado en el Deleite frente al Villaviciosa, fuimos testigos de ver solo a Emiliano Carballo sentado en la tribuna. Eso tampoco es. Así de simple y, así de claro. Parecía como si estuviese condenado al ostracismo. El Real Aranjuez, la Fundación, los miembros de la directiva tienen la obligación y el deber de solucionar este problema. Porque es suyo. Deportivamente, ya lo hemos reflejado en estas páginas, mejor imposible. Tal vez faltase algún

que otro retoque deportivo al conjunto que dirige Tomás Fernández. La temporada anterior-aunque ya sea historia lo que ocurrió- por estas fechas el club ribereño atravesaba una grave situación deportiva etc. Actualmente, no ocurre lo mismo. Cuarto. Y, la clasificación es el más fiel testigo que pueda tener

el socio del club. Por ello, nos enorgullece contemplar la evolución de los pupilos de Tomás Fernández. Y esperemos que continúe la racha. No queremos, finalizar esta sección de opinión, sin felicitar el gran triunfo del ribereño Francisco Clavet, por ese gran masters derrotando a su rival Corretja.

### GRAFICO DE LA TRAYECTORIA DEL REAL ARANJUEZ



## TABERNA EL GATO

Ctra. Andalucía, 12  
ARANJUEZ

**ABIERTO DESDE LAS 5 DE LA MAÑANA**



**SERVICIO DE URGENCIAS 24 HORAS**

**Rayos X - Cirugía - Baño y Peluquería**

Horario Mañanas y Tardes: C/. Postas, 59

Tel. 892 53 15 - 891 07 80 - 908 71 45 45

## HERALDO DEL DEPORTE



**¿SI LO QUE  
TE MUEVE ES  
EL DEPORTE!!**

**Llámanos si quieres que conozcamos  
el deporte que practicas.**

**Telefono 91 892 51 26**

Imprenta  
**MARTIN**  
Imprenta

CTRA. ANDALUCIA, 12 - TEL. Y FAX: 91 892 51 26  
ARANJUEZ

**CARTELES - TALONARIOS - CARTAS  
CATALOGOS - DISEÑO DE LOGOTIPOS**

**IMPRESION DE PUBLICIDAD EN  
COLOR, BLANCO Y NEGRO**

*No ponemos todo lo que podemos hacer*

*Visítanos, nos ajustamos a sus necesidades.*



# Eurocasión



## ABIERTO SABADOS TARDE

AÑO	M O D E L O	COLOR	OPCIONES	PRECIO
91	ALFA 33 1.3	Gris Grafito		300.000 Pts.
90	AUDI 80 1.6 TD	Granate	CC - EE - DA - AA	1.150.000 Pts.
91	CITROEN AX 1.4 TGS	NEGRO	AA-EE-CC	350.000 Pts.
99	BERLINGO 2.0 KM. 0	BLANCO	CC - EE - AA	1.850.000 Pts.
90	CITROEN BX 1.4 TGE	BLANCO		275.000 Pts.
90	CITROEN C 15 RE	BLANCO		350.000 Pts.
98	CITROEN SAXO 1.4 i Monaco	GRIS	CC - DA - EE - AA	1.370.000 Pts.
93	XANTIA 2.0 i	Gris Grafito	CC - DA - EE - AA	1.100.000 Pts.
91	CITROEN ZX i Volcane 1.9	NEGRO	CC - EE - DA	600.000 Pts.
94	CITROEN ZX 1.9 D	AZUL	CC - EE - DA - AA	1.175.000 Pts.
95	FIAT BRAVA 1.6	ROJO	CC - EE - DA - AA	1.150.000 Pts.
93	FORD COURIER Gasolina	AZUL		525.000 Pts.
89	FORD ORION 1.6	GRIS		250.000 Pts.
93	MERCEDES 250 D	BLANCO	CC - EE - DA - AA	1.700.000 Pts.
94	PEUGEOT 106 3 p.	VERDE	EE - CC	690.000 Pts.
98	Citroen EVASION 2 l. 110 Cv	ROJO	EE - CC - DA - AA	3.250.000 Pts.

Entre nuestras ofertas, encontrará coches seminuevos, procedentes de ejecutivos, con menos de 3.000 kms., totalmente revisados

VENGA A VERLOS A: \_\_\_\_\_



## GARAJE INFANTAS, S. A.



CONCESIONARIO CITROËN EN ARANJUEZ, CTRA. ANDALUCIA Km. 44 - ARANJUEZ

TELS. 91 891 32 36 -91 891 06 41

## HOMENAJE A NUESTROS MAESTROS

**J. Antonino Martín.-** El pasado lunes se iniciaron los actos de la Semana del Maestro que cada año tienen lugar en nuestra localidad. Para la ocasión se rindieron homenajes y se realizaron las correspondientes entregas de placas a diferentes centros escolares de la localidad que cumplen este año diferentes aniversarios, estos son: C.P. San Fernando (XX aniversario), C.P. Santa Teresa (XX aniversario), C.P. San Isidro (XXV aniversario), C.P. San José de Calasanz (XL aniversario) y el C.P. Vicente Aleixandre (CXXV aniversario). Por otro lado cuatro fueron los maestros y maestras homenajeadas, al igual que Dña. Estela Vicente del Fraile, homenaje póstumo "In memoriam". Los cuatro homenajeados fueron: D. José Hernández Peces, D. Carlos García García, Dña. Milagros García García y D. Laureano López Amblar. Tras la entrega de placas, se ofreció en el mismo auditorio del Centro Cultural Isabel de Farnesio la audición musical del Día del Maestro y de la Maestra a cargo de la Orquesta de

Flautas de la escuela Municipal de Música Joaquín Rodrigo con obras de Bach y Bizet, y una inesperada versión de la banda sonora de la película "Titanic" que sorprendió al público asistente.

También el día 23 se inauguraba la Exposición "Artes y Maestros" en la sala de exposiciones del Centro de Profesores y Recursos con una conferencia-coloquio. El miércoles y jueves

se puso en escena en el mismo salón de actos de este Centro de Profesores y Recursos, la obra "¡No somos ni Romeo ni Julieta!", de Alfonso Paso, interpretada por maestros y maestras de la localidad y bajo la dirección de Gonzalo Magán, del C.P. Sta. Teresa.

Hoy viernes está previsto un vino de confraternización que tendrá lugar en el C.P. Vicente Aleixandre.



## EL PSOE SOLICITA UNA UVIMOVIL

**J. Antonino Martín.-** El grupo municipal del PSOE en el Ayuntamiento de Aranjuez solicitará en el próximo pleno municipal que el INSALUD y la Comunidad de Madrid incluyan en los presupuestos del 2.000 la construcción del Centro de Atención Primaria de las Aves y la dotación de una Uvimóvil. El PSOE ha recordado que el Ayuntamiento de Aranjuez cedió al INSALUD una parcela para la construcción de dicho Centro en el barrio de Las Aves. Una dotación necesaria debido a varias razones como el aumento de los vecinos que viven en toda la zona o el excesivo número de tarjetas sanitarias por médico. de igual forma solicitarán una Uvimóvil para que sea destinada a los bomberos como servicio imprescindible para Aranjuez.

Carretera de Aranjuez a  
Villaconejos, 25 - VILLACONEJOS

# El Labrador

## CENA FIN DE SIGLO

CON ACTUACIÓN DEL GRUPO RUMBERO AL ALBI Y ESTHER

### MENU

- Entrantes variados.
- Crema de champiñones
- Ternera en salsa de almendras
- Merluza al estilo El Labrador

### POSTRES

- Tronco de Navidad.
- Dulces y Turrónes.
- Chocolatada hasta las 5 de la madrugada

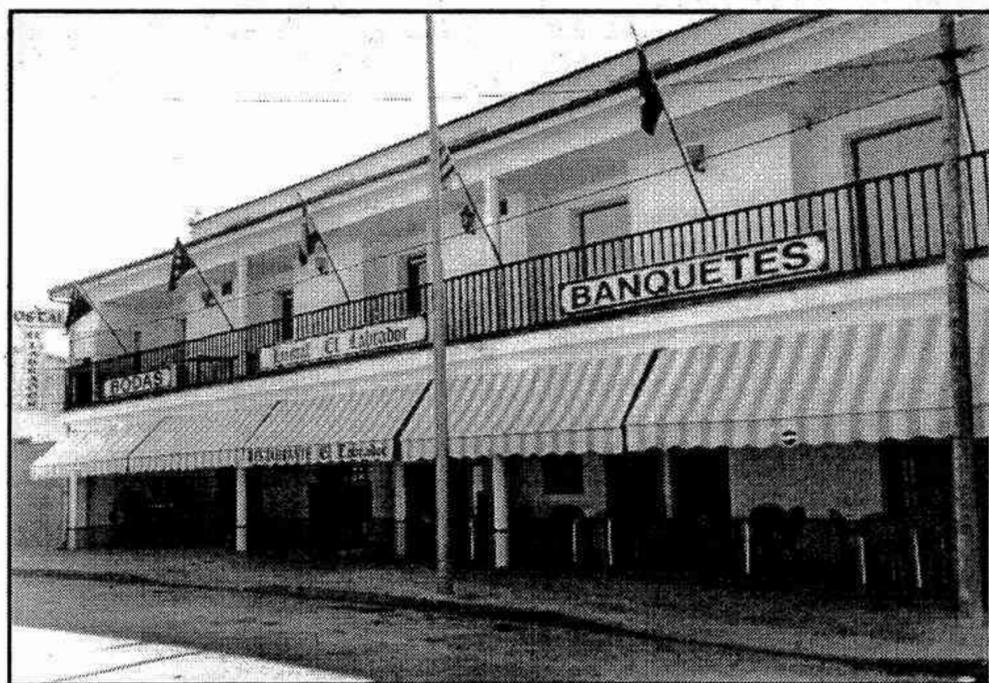
### Barra libre

**Precio por persona 8.000 Pts.**  
**Cotillón y Barra Libre 4.000 Pts.**

A partir de las 12,30

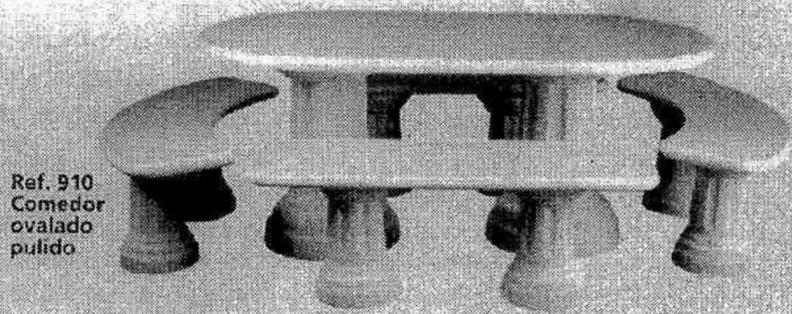
RESERVAS:

**91 893 82 46**



TODOS LOS SABADOS A PARTIR DE LAS 9 DE LA NOCHE

SUMINISTROS AYUSO S.A.L.



Ref. 910  
Comedor  
ovalado  
pulido



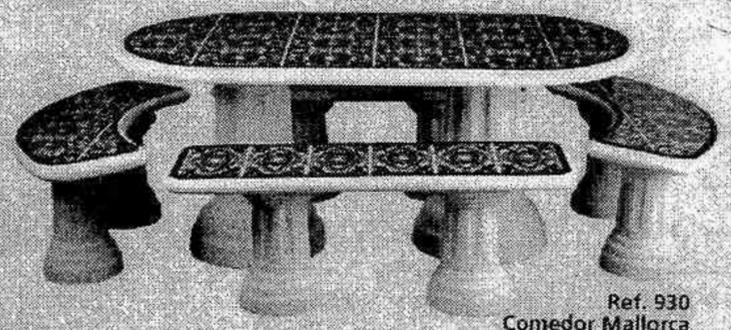
Ref. 920  
Comedor  
Ibiza



Ref. 890  
Comedor  
circular pulido



MACETERO ONDULADO

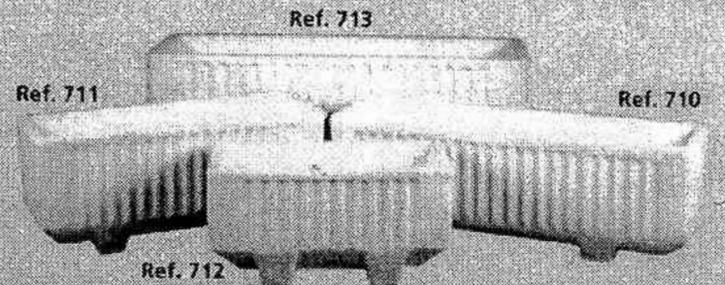


Ref. 930  
Comedor Mallorca

Ref. 713



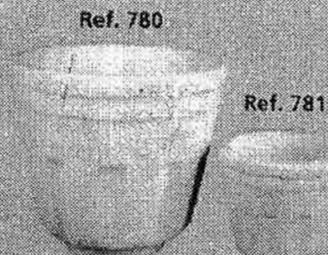
Ref. 940 - Comedor Rombos Forja



Ref. 710

Ref. 711

Ref. 712  
JARDINERA RECTANGULAR ONDULADA



Ref. 780

Ref. 781

CUENCO CAMPANA



Ref. 730

Ref. 731

Ref. 732

JARDINERA  
RECTANGULAR RAYADA

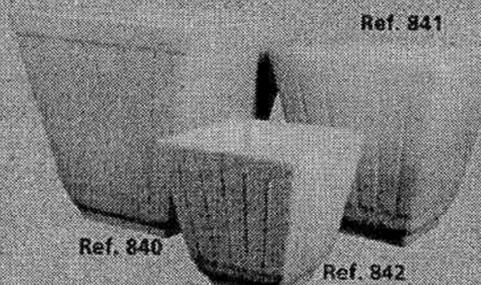


Ref. 750

Ref. 752

Ref. 751

CUENCO RAYADO

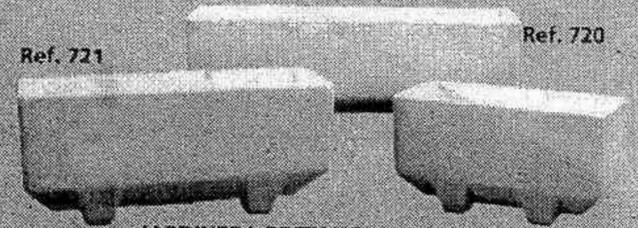


Ref. 840

Ref. 841

Ref. 842

MACETERO CUADRADO RAYADO

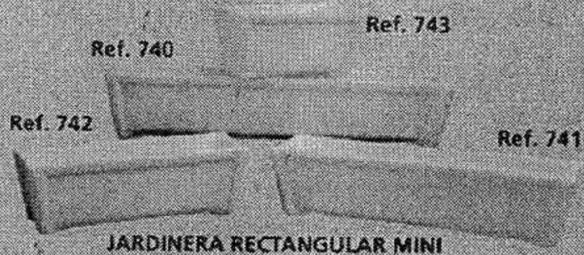


Ref. 720

Ref. 721

Ref. 722

JARDINERA RECTANGULAR LISA



Ref. 740

Ref. 743

Ref. 742

Ref. 741

JARDINERA RECTANGULAR MINI



Ref. 870

Ref. 871

Ref. 872

JARDINERA BARCO

Ref. 873

**"INFOR-FUTURO VILLACONEJOS"**  
SUMINISTROS AYUSO, S.A.L.

**DISTRIBUIDOR OFICIAL  
DE PINTURAS KOLMER  
VISITE NUESTRAS  
INSTALACIONES  
SE SENTIRA COMO  
EN SU CASA.**

*Ctra. Pte. Villarrubia, km. 0.800*  
*Tel. 91 893 80 89 - Fax: 91 893 81 86*  
*28360 VILLACONEJOS (Madrid)*

## CEI ARANJUEZ CELEBRÓ SU GALA DE INAUGURACION

**J. Antonino Martín.-** El pasado martes día 23 tuvo lugar en nuestra localidad la gala de presentación del Círculo de Empresarios Independientes de Aranjuez que a partir de ahora comienzan su andadura de forma oficial con un objetivo claro: luchar por el comercio y la industria de Aranjuez y la comarca.

En esta extensa gala festiva hubo espacio para todo: música, bailes y moda. El artista invitado, el showman Manuel, amenizó la noche alternando sus actuaciones con los diferentes desfiles de lencería y ropa interior, así como de peinados, que se ofrecieron en una pasarela por jóvenes de nuestra localidad.

En el intermedio del acto hubo un espacio para agradecer el apoyo de las diferentes entidades colaboradoras que hicieron posible la gala, al mismo tiempo que se procedía a realizar una presentación oficial a cargo de los presidentes de CEI

Madrid y CEI Aranjuez. Entre los invitados que fueron llamados a subir al estrado estuvieron Pedro González, presidente de Ascomar; Javier Martín, presidente de CEI Aranjuez; Domingo Mérida, presidente de CEI Madrid; Alita, segunda teniente de alcalde de la localidad de Pinto; Jesús Dionisio Ballesteros, portavoz del grupo municipal del PSOE en Aranjuez; y Carlos de Fuentes, concejal de Juventud, en representación del Ayuntamiento de Aranjuez.

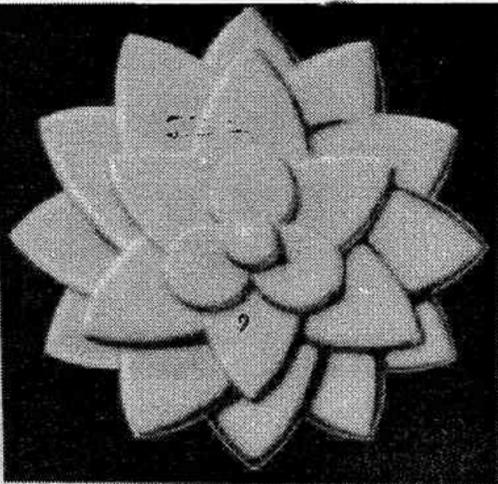
El presidente de CEI Madrid, Domingo Mérida, abrió el turno de agradecimientos ofreciendo suerte al recién reinaugurado mercado de abastos sobre el cual señaló que "espera que el mercado de Aranjuez sea lo que tiene que ser"; de igual forma elogió al presidente de CEI Aranjuez, Javier Martín, sobre el cual resaltó su intención de querer hacer de Aranjuez una ciudad próspera".

Por su parte Javier Martín dijo que "Aranjuez ha crecido mucho y que las relaciones son muy buenas en ese tren de desarrollo en el que queremos subirnos todos. CEI va a luchar a fondo, lo va a hacer todo para el comercio e industria de Aranjuez." Por último y cerrando el turno de intervenciones, el concejal de Juventud, Carlos de Fuente, en representación del alcalde de la localidad, ausente en esta noche, destacó que "este ha sido un buen comienzo, pero ahora sólo se está comenzando a despegar". De igual forma quiso dejar claro que ya que "Aranjuez es una ciudad que merece ocupar un punto importante en la cabecera de la comarca".

Finalizadas las diferentes intervenciones, la gala festiva continuó adelante con más música y más moda. Y es que no se puede empezar con mayor alegría el periplo de una asociación que comienza su andadura a toda máquina.



Izda. Javier Martín - Dcha. Domingo Mérida



# Constans

TRATAMIENTOS  
DE  
BELLEZA

- sauna**
- baño turco**
- estética**
- sol uva**

**C/ Almibar, 70 - entresuelo • Teléfono: 918 922 299**

APROVECHA  
LOS PRECIOS  
DE LA SEMANA  
DE  
INAUGURACION

!! INFORMATE !!

*A veces una pequeña espera lo es*

# Toda

*Beneficiate de más de 100 establecimientos donde elegir,  
con profesionales que conoces, en el centro de la ciudad  
y con muchas más comodidades,*

Ya hemos  
**INAUGURADO**

# Llega

*el nuevo mercado de Abastos para continuar con el servicio,  
atención y calidad que te mereces*



**MERCADO DE ABASTOS**  
*el nuevo mercado de siempre*



# EL FLASH



No es la primera vez que salen estos personajes que aprovechan el altílo de la carretera para ver el fútbol por la patilla. Rascaros un poco el bolsillo que el Aranjuez lo necesita y pasaréis menos frfo.

## SUBIO EL PARO EN ARANJUEZ

**J. Antonino Martín.-** Si en anteriores meses el equipo municipal del PP anunciaba las bajadas del número de parados en nuestra localidad, ahora ha sido el grupo municipal del PSOE el que acaba de informar sobre la subida del paro en Aranjuez, una cifra que ya asciende a 1.531 personas, entre los que se encuentran 994 mujeres y 537 hombres.

Y es que según los datos de la oficina del INEM, la cifra de desempleados en Aranjuez ha crecido en 53 personas durante el pasado mes de octubre, pasando de los 1.468 pasados a los 1.531 indicados anteriormente.

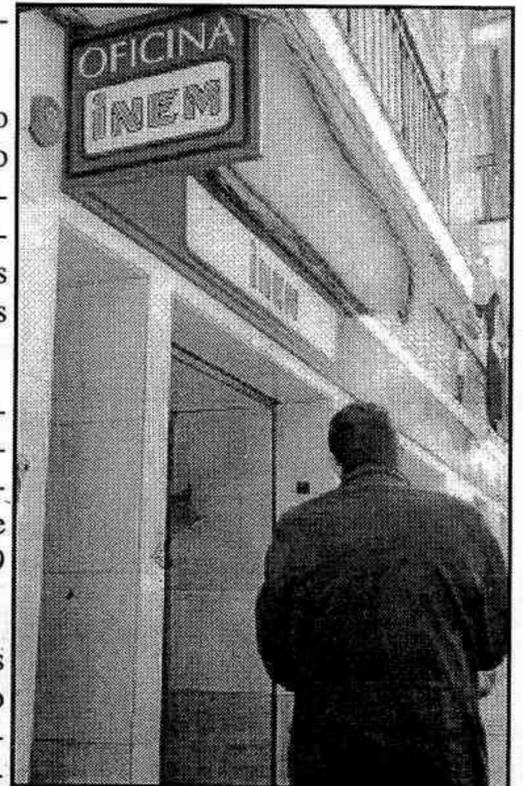
El PSOE ha destacado que el desempleo femenino sigue siendo el principal problema en Aranjuez, al alcanzar la cifra de 994 mujeres frente a los 537 hombres desempleados.

Por otra parte han destacado igualmente que es negativo que el 50% del aumento del paro corresponde al grupo de jóvenes hasta 29 años de edad.

El grupo de concejales del PSOE, que ha valorado positivamente la disminución progresiva del desem-

pleo en los últimos meses, lamenta que en el mes de octubre haya sufrido un aumento tan grande en un solo mes, y se reafirma en la urgente necesidad de que se ponga en marcha el Consejo Económico y Social como marco de estudio, propuestas y consenso entre los agentes sociales y económicos de Aranjuez en el objetivo común del progreso de nuestra ciudad.

También han destacado que "llama la atención el silencio del alcalde, por medio de su gabinete de prensa, en esta ocasión".



## STELVIO



**FINANCIACION  
SIN  
INTERESES**

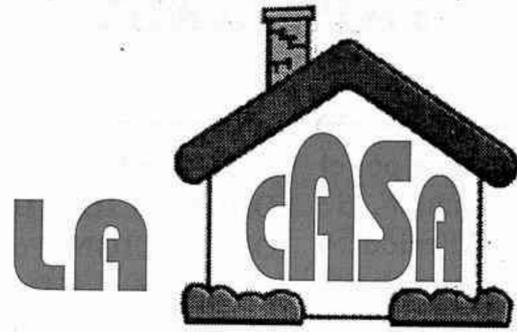
**TODO PARA EL CICLISMO  
CARRETERA - MOUNTAINBIKE - PASEO - TIEMPO LIBRE - NIÑOS  
TALLER ESPECIALIZADO**

**ACCESORIOS - COMPLEMENTOS - VESTUARIO - PRODUCTOS DE MASAJE Y DIETETICA  
CUADROS PROFESIONALES DE  
ARTESANIA A MEDIDA**

**TEL. Y FAX: 91 808 65 02  
C/. Doctor Rivas, 29  
CIEMPOZUELOS (Madrid)**

**DISTRIBUIDOR EN EXCLUSIVA PARA ZONA SUR  
Y SUR OESTE DE CUADROS  
STHELBIO Y MENNELI**

**DESCUENTOS A FEDERADOS  
INTERESANTES PROMOCIONES**



# LA CASA DE LAS CALDERAS

**RENOVAR SU VIEJA CALDERA  
LE CUESTA AHORA *mucho menos***

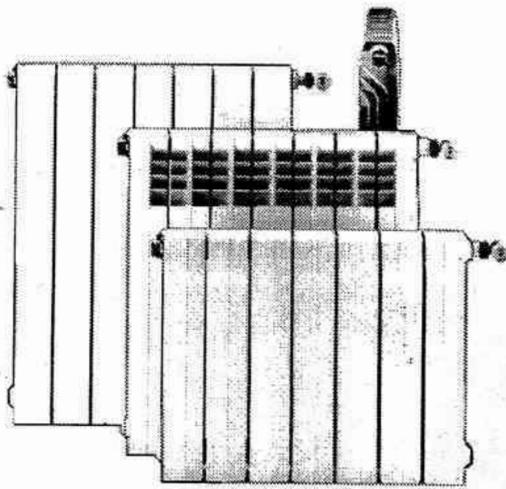
LE FINANCIAMOS LA COMPRA DE SU  
CALDERA O CALEFACCIÓN HASTA 2 AÑOS  
INSTALACION DE CALDERAS EN 48 HORAS



## RADIADORES

Sabe que puede ahorrar entre el 15 y 20%, sobre la factura del Gas  
INSTALANDO UNOS RADIADORES DE CALIDAD

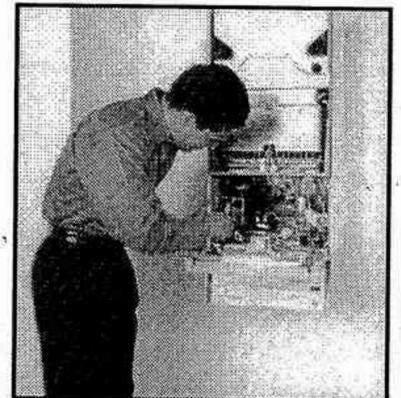
**Venta e Instalación de Radiadores de  
ALUMINIO - HIERRO FUNDIDO Y GAS**



Le ofrecemos el mejor Servicio de Reparación y  
Mantenimiento de Calderas a gas y gasoleo

**FONTANERO**

Servicio de Reparación e Instalación  
CONTRATOS DE MANTENIMIENTO



## OFERTAS EN CALDERAS

S. Duval Mod. Thema F-23E	138.999 Pts.	Fagor Mod. Ecoplus FA N/20N	90.999 Pts.
S. Duval Mod. Isofast C-28E	144.999 Pts.	Fagor Mod FEE 20N	145.999 Pts.
S. Duval Mod. Isofast F-28E	175.999 Pts.	Vaillant Mod. VCM-180	105.999 Pts.
Roca Mod. R20/20	139.999 Pts.	Vaillant Mod. VCM-242	160.999 Pts.
Junkers Mod Eurostar Hit T/N	133.999 Pts.	Cointra Mod. 20I	109.999 Pts.
Junkers Mod. Eurostar Hit Estanco	160.999 Pts.	Beretta Mod Kompakt CAI	101.999 Pts.
Junkers Mod Cerastar 24-U3AE	199.999 Pts.	Beretta Mod. CSI 24	131.999 Pts.

I.V.A. INCLUIDO

Si no está el modelo o marca que busca... **¡ CONSULTENOS !**

**C/. ESTUCHE, 20 - Tel. y Fax: 91 606 35 49 - FUENLABRADA**

## BASIDA Y CRUZ ROJA, EN LA PLATAFORMA "SIDA EN AFRICA"

**J. Antonino Martín.**- La plataforma de ONG "Sida e Africa", entre las que se encuentran Basida y Cruz Roja Española, además de Ayuda en Acción, Médicos del Mundo, Medicus Mundi, Prosalus o Pueblos de España, han iniciado la campaña "Sida en Africa. Un genocidio silencioso". Esta campaña ha sido debida la denuncia llevada a cabo por una veintena de ONG's sobre la expansión incontrolada del Sida en Africa, lo cual califican como un "genocidio silencioso". Por ello este grupo de organizaciones ha puesto en marcha una campaña de sensibilización dirigida a la opinión pública y a las instituciones

También en la presentación de esta campaña que tuvo lugar el pasado día 25 de noviembre, se dieron a conocer los actos previstos para con-

memorar el Día Mundial del Sida que tendrá lugar el próximo día 1 de diciembre.

**SE CALCULAN MÁS DE 30 MILLONES DE MUERTES.** Según los datos ofrecidos por ONUSIDA, se estima que serán un mínimo de 30 millones de africanos los que morirán en los próximos veinte años a causa del SIDA. Por ejemplo en Africa Subsahariana mueren por esta enfermedad cada día más de 5.500 personas; hasta la fecha ya han fallecido 11,5 millones de seres humanos. El año pasado nacieron en esta región 530.000 niños infectados, mientras que en Europa Occidental y Norteamérica nacieron un total de 1.000 niños infectados.

**MAS DE 33 MILLONES DE AFECTADOS EN TODO EL MUNDO.** En la actualidad hay 33,5 millones de

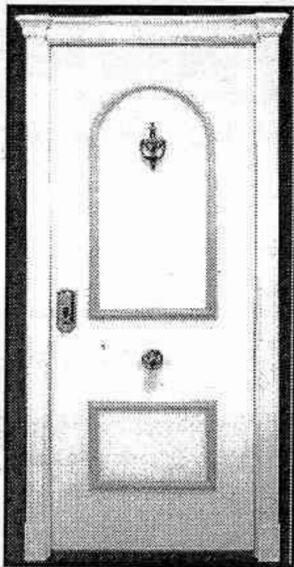
seres humanos afectados por el SIDA en todo el mundo. Se calcula que ya han fallecido 14 millones y las nuevas infecciones durante el último año alcanzan la cifra de 5,8 millones de personas, cada minuto se producen 25 nuevas infecciones. Sin embargo, esta enfermedad no se distribuye por igual en todo el mundo: el 89% de las personas afectadas por el SIDA residen en el 10% de los países más pobres.

En Africa mueren por esta enfermedad cada día más de 5.500 personas, lo que supone el 82% de todo el mundo y de los cuales 2,7 millones eran niños, es decir, el 25%. Se estima que para el año 2.020 la primera causa de mortandad en Africa por enfermedades infecciosas será el SIDA, llegando hasta un 37% de los fallecidos, mientras que en 1.990 representaba un 8,5%.

**UNA INELUDIBLE OBLIGACION DE LA COOPERACION.** Por todo esto, la campaña "SIDA en Africa: un genocidio silencioso" exige que se ponga en marcha un programa de actuación basado en tres puntos: 1º- Inclusión prioritaria dentro de las agendas de trabajo de las instituciones nacionales e internacionales y ONG's de programas de prevención y atención inmediata para paliar los efectos de esta epidemia. 2º- Acceso a los medicamentos existentes en el mercado para que puedan llegar a todos los afectados. 3º- Apertura de líneas de financiación nacionales e internacionales, que permitan disponer de fondos para el desarrollo de sistemas integrales de salud que detengan el mayor desastre humanitario de nuestra época y del futuro inmediato.

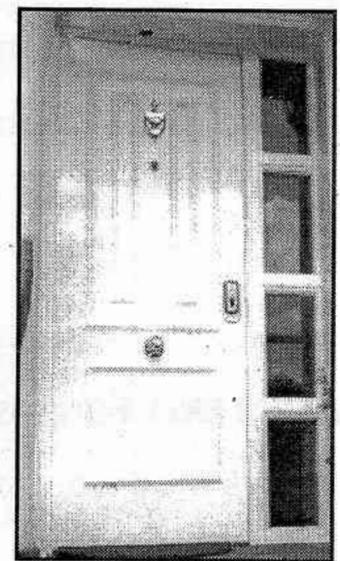
# MOYCAR

## BRICOLAGE Y CORTE DE TABLEROS



**BRICOLAGE EN GENERAL**  
**CORTE DE TABLEROS A MEDIDA**  
**CANTEADO**  
**CAJONERAS**  
**FERRETERIA**  
**PINTURA**

\* KITS DE COCINAS  
 \* GRAN EXPOSICION DE PUERTAS Y ARMARIOS



Ctra. de Andalucía km. 35,400 (Margen Izquierdo)

SESEÑA (Toledo) Tel. 91 893 61 73 - Fax: 91 893 65 84

— De Lunes a Sábado de 10 a 14 h. y de 16 a 20,30 h. —

## PARTICULARES

Se vende estufa catalítica con bomba en perfecto estado, marca "delongi", precio 10.000 pts. Tel. 607 74 26 69.

Por traslado yendo: mueble salón por módulos, 3,80 mts., armario dormitorio 4 cuerpos, mesa fumador, 2 cabeceros, cama y varios muebles auxiliares, buen estado, económicos. Tel. 91 891 09 66 (a partir de las 8 tarde)

Traspaso discoteca a 5 minutos de Aranjuez, dos barras, terraza de verano, 200 m2. de local. Tel. 689 02 09 74 preguntar por Miguel.

Se busca piso en alquiler, zona Las Aves. Tel. 91 801 14 86.

Se vende piso en Torrevieja, atico de dos dormitorios, centrico a 50 m. de la playa del cura. Tel. 696 16 70 06.

Se vende Mercedes 600 SEC, todos los extras perfecto estado. Tel. 91 891 26 11.

Vendo 2 somiers de láminas de madera, 1 de matrimonio otro 2x90 con patas, económico. Tel. 91 891 48 66.

Vendo mobiliario de cuarto de estar como nuevo. Tel 91 892 30 76

Se alquila piso amueblado totalmente equipado zona moreras. Tel. 91 891 06 83 - 91 892 13 49 (llamar mediodías)

Vendo Xantia TD 110Cv, gris perla año 98, completo. Tel. 91 891 26 11.

## TRABAJO

Se imparten clases por diplomada con experiencia. Tel. 91 891 52 38

Diplomada en Magisterio, imparte clases particulares de educación primaria ESO, latín y ortografía. Preguntar por Emilia. Tel. 91 891 35 72

### CAMARERO

Se precisa para Bar en la zona de Valdemoro

Tel. 91 895 49 91  
91 808 27 64

**SE VENDE PISO  
ZONA LAS NIEVES  
MUY ECONOMICO  
4.200.000 Pts.**

Llamar a partir de las 8 de la tarde - Tel. 91 891 50 13

**SE NECESITAN DISCAPACITADOS  
TELEFONO DE INFORMACIÓN:  
91 541 47 03  
TEL. MADRID: 915 423 371**



Organización Impulsora Discapacitados

PARA LA VENTA DEL  
"BOLETO DEL DISCAPACITADO"  
**SE OFRECE:**

SEGURIDAD SOCIAL  
SALARIO FIJO + COMISIONES  
15 PAGAS ANUALES  
Y UN MES DE VACACIONES

**PARA TODA ESPAÑA**

C/. Santiago, 46 - Tel. 892 34 41 - ARANJUEZ



*El Concierto*  
restaurante

PROXIMA APERTURA

**B U S C A**

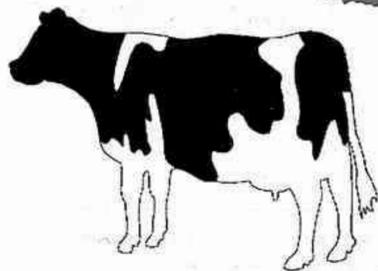
COCINEROS CAMAREROS  
PERSONAL PARA PASTELERIA

Interesados dirigirse por escrito a:

*El Concierto*. C/. del Real, 1  
28300 ARANJUEZ

## CARNICERIA

# JAVIER MARTÍN



*¡¡Ternera natural  
con denominación  
de origen!!*

**¡¡Exija lo mejor!!**

*Elaboración artesanal  
de todos nuestros productos  
sin aditivos*

**Servicio  
a domicilio**



**Estamos en el  
"Nuevo Mercado de siempre"  
Puestos 39 y 40**



**Tel. 91 891 04 37**

Profesora titulada da clases de primaria y ESO. Precio económico y a domicilio, Laura, teléfono 91 891 77 55-666 237 486

Se necesita camionero para la zona (no reparto) Tel 607 071 241.

## PISOS - CHALETS

Se vende piso C/. Olmos, 6, 3 dorm., salón, baño completo. Precio 5.500.000 pts. Tel 91 893 68 25 - 616 527 342.

Se alquila piso amueblado, totalmente equipado en zona C/. Moreras. Llamar mediodía, tel. 91 891 06 83 - 91 892 13 49

Se alquila piso local comercial, 106m. preparado para oficinas, 55.000 pts. Seseña Nuevo. Tel 91 893 65 27

Vendo piso en C/. Jesús reformado, 3 dorm., cocina amueblada, calefac. a gas natural, aire acond., 2 terrazas y trastero,

garaje opc. buenas vistas- Tel. 91 891 32 44.

Se alquila piso C/. Valdemarín, 28, 3 hab. 2 terrazas, salón y cocina, calef. central, amueblado. Tel. 91 891 32 35.

Se vende o alquila piso en zona nuevo aranjuez, 4 dorm., 2 terrazas, calef. gas natural, cocina amueblada, listo para entrar a vivir. Tel. 656 82 01 73

## PARCELAS

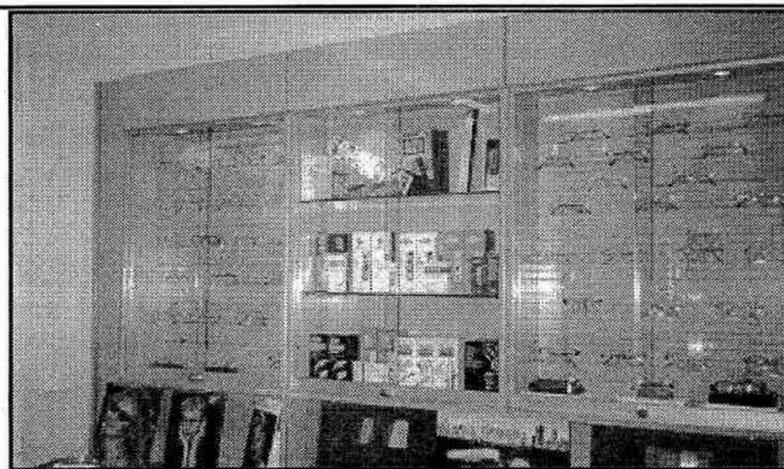
Se vende finca en Las Tejas, 3.300 m2. con vivienda, 3 habitaciones, comedor y salón. Tel. 91 891 54 82

Vendo parcela en Residencial Ontigola 349 m2. Tel. 891 19 02 (llamar noches).

## OSTEOTERAPIA Sacrocraneal - Visceral MASAJE Deportivo - Relajante - Drenaje linfático

Columna - Cervicales - Torticollis - Lumbagos - Ciáticas - Stress  
Esguinces - Dolor de rodilla - Algias - Contracturas - Tendinitis  
Dolor de Cabeza - Estreñimiento - Problemas circulatorios

Consulta: Rio Guadiela, 9 - L a V de 16,30 a 22  
Tel. 91 891 50 00



GAFAS GRADUADAS

GAFAS DE SOL

LENTES DE CONTACTO

Carrera de Andalucía, 38 - Tel. 891 32 02  
Semiesquina Abastos - ARANJUEZ



Miramos por  
su Vista

aranjuez.com

En colaboración con

**G.T.I.**  
**GRUPO TELEFONICO  
INTEGRAL, S.L.**

## SOCIEDADES-AUTONOMOS OFERTA TELEFONOS

- Cuota de Alta gratuita
- Cuota mensual de 2000 ptas. para las dos primeras líneas y 1000 ptas. para el resto.
- Tarifa de 40 y 30 ptas. minuto según franja horaria que decide el usuario.
- Facturación por segundos a partir del primer minuto.
- Descuentos por tráfico de llamadas.

**TERMINALES GRATIS**

MOTOROLA  
Cd930



- 130x55x27
- 145 gramos
- 3,5 y 90 horas
- 1800/900 Mhz.
- VibraCall
- Grabadora 3'
- Transmisión de datos/fax

OTROS TERMINALES  
A ELEGIR

Siemens C25  
NEC DB-500  
NEC DB-2000

PARA MAS INFORMACIÓN Y PEDIDOS: 656 82 01 72

# HERALDO DE ARANJUEZ

Depósito Legal: M-30156-96

Apdo. de Correos, 251.28300 ARANJUEZ - Tel. 666 579 329 - Fax: 91 892 51 26

Http://www.aranjuez.com/heraldo - Email: heraldo@aranjuez.com

Edita: EDISAN, S.L.

Dirección: Manuel Jesús Martín.

Información: Carlos González López, J. Antonino Martín.

Ricardo López.

Cronicas: J. Antonino Martín.

Fotografía: Manuel Jesús Martín, L. Ernesto Martín.

Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 91 892 39 22

Imprime: Imprenta Martín. Ctra. Andalucía, 12. Tel. 91 892 51 26

Heraldo de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones de sus colaboradores ni de los artículos de opinión.



*Este mes,  
estamos pegando con fuerza.*



**efecto  
IMÁN**  
**PEUGEOT 306**

**desde 1.932.000 Ptas.  
Con ABS y 3 años de garantía.**

**Lo importante eres tú.** Este mes, tienes un Peugeot 306 Sedan desde 1.932.000 ptas. Con ABS y 3 años de garantía\*. Acércate ya a tu concesionario Peugeot y engánchate al irresistible Efecto Imán del Peugeot 306. **Peugeot. Para disfrutar del automóvil.**

11.611,55 € PVP recomendado 306 XR 1.6 Sedan: Península y Baleares. Incluye impuestos, transporte, promoción y Plan Prever. Válido hasta fin de mes para vehículos en stock. Promoción no acumulable. 2 años adicionales de garantía o 60.000 Km., según contrato Seguridad Plus Peugeot \*o ventaja equivalente.

**ATRANSA, S. L.**

ABRIMOS SABADOS TARDE

Concesionario Oficial PEUGEOT para

Aranjuez y Comarca

Ctra. Andalucía Km. 44 - Tel. 91 891 86 40 - ARANJUEZ

**306**



PEUGEOT

# Elige BIEN

# ORDENADORES Intelligence®



los hacemos a tu medida

## IntelliStart

<b>PII 433A 128K</b>	99.900 600,41€
<b>PII 466A 128K</b>	109.900 660,51€
<b>PII 500A 128K</b>	119.900 720,61€

Placa i440 BX-ZX PPGA, Antivirus 32 MB SDRAM PC100 en DIMM Disco duro 4,3 GB UltraDMA SuperVGA AGP S3 aceleradora 3D 4 MB SGRAM. Monitor 15" 0,28 BR NE Digital, CD-ROM 40X UltraDMA Sonido 16 bits, Altavoces 160W, Teclado w98 con €, Ratón, Alfombrilla, Caja ATX, 2 serie, 1 paralelo bi-dir, 2 USB

### Ampliaciones

de 32 a 64 MB	8.900 Pta / 53,49€
de 64 a 128 MB	19.900 Pta / 119,60€
de 15" a 17"	14.900 Pta / 89,55€

## IntelliMore

<b>PII 433A 128K</b>	109.900 600,41€
<b>PII 466A 128K</b>	119.900 720,61€
<b>PII 500A 128K</b>	129.900 780,71€
<b>Pentium II 400</b>	129.900 780,71€

Placa Intel 440 BX-ZX AGP, Antivirus 64 MB SDRAM PC100 en DIMM Disco duro 6,4 GB UltraDMA SuperVGA AGP intel i740 8 MB, Monitor 15" 0,28 BR NE Digital, CD-ROM 40X UltraDMA, Sonido 16 bits, Altavoces 160W, Teclado w98 con €, Ratón, Alfombrilla, Caja ATX, 2 serie, 1 paralelo bi-dir, 2 USB

## IntelliMax con Windows 98

<b>Pentium !!! 450</b>	159.900 961,02€
<b>Pentium !!! 500</b>	169.900 1.021,12€
<b>Pentium !!! 550</b>	189.900 1.141,32€
<b>Pentium !!! 600</b>	219.900 1.321,63€

Placa Intel 440 BX-ZX AGP, Antivirus 64 MB SDRAM PC100 en DIMM Disco duro 8,4 GB UltraDMA SuperVGA nVIDIA RIVA TNT 16 MB AGP Monitor 15" 0,28 BR NE MultiScan CD-ROM 48X UltraDMA Sound Blaster 128 PCI, Altavoces 240W Teclado w98 con €, Ratón, Alfombrilla Caja ATX, 2 serie, 1 paralelo bi-dir, 2 USB Windows 98 2ª Edición instalado con CD-ROM original, licencia y manual Curso de Windows 98 de regalo



BUSCAMOS DISTRIBUIDORES

**esimusic**  
informática  
<http://www.arannet.com/esimusic>

Capitán, 117. Aranjuez. Tel. 918 913 095 Fax 918 912 648

Los precios no incluyen IVA y son orientativos, no contractuales. Presupuestos personalizados en el acto